


**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

 NR.
51
**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

17.09.2026
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
RA/Avv. Lorenz EBNER			Greta KLOTZ		
Norbert AUER			Christoph KOFLER		
Laura BOCK			Simon LEMAYR		
Ing. Massimo CLEVA			Walter OBERHAUSER		
Luca DALLAGO	X		RA/Avv. Magdalena PERWANGER		
Sonja DONAT			Agr. Felix PICHLER		
Per.agr. Dominik EBNER			Petra PRACKWIESER		
Simon EBNER			Julia PSENNER		
Susanne EBNER HEISS			Heinrich TSCHIGG		
Geom. Jakob FALSER			RA/Avv. Felix VON WOHLGEMUTH		
Geom. Heidi FELDERER			Laurin VON WOHLGEMUTH		
Per.ind. Martin HALLER			Martin WALCHER		
Martina KAGER-ORTLER			Kathrin WERTH	X	
Ing. Ulrich KLAMMSTEINER					

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**Partecipa **il Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del
seguente

P 08.01. URBANISTIK**P 08.01. URBANISTICA****G E G E N S T A N D**

URBANISTISCHE PLANUNG AUF GEMEINDEEBE-
NE - GEMEINDEENTWICKLUNGSPROGRAMM
FÜR RAUM UND LANDSCHAFT - GENEHMIGUNG
DES ENTWURFES DES
GEMEINDEENTWICKLUNGSPROGRAMMS FÜR
RAUM UND LANDSCHAFT (GPRORL) -
EINLEITUNG DES VERFAHRENS GEMÄß ART. 53
DES LANDESGESETZ FÜR RAUM UND
LANDSCHAFT VOM 10. JULI 2018, NR. 9

O G G E T T O

PIANIFICAZIONE TERRITORIALE COMUNALE -
PROGRAMMA DI SVILUPPO COMUNALE PER IL
TERRITORIO E IL PAESAGGIO - APPROVAZIONE
DELLA PROPOSTA DEL PROGRAMMA DI
SVILUPPO COMUNALE PER IL TERRITORIO E IL
PAESAGGIO (PSCTP) - AVVIO DEL
PROCEDIMENTO AI SENSI DELL'ART. 53 DELLA
LEGGE PROVINCIALE DEL 10 LUGLIO 2018, N. 9

Folgendes wird vorausgeschickt:

Das Landesgesetz für Raum und Landschaft (in der Folge L.G. 9/2018) sieht im Art. 51 vor, dass die Gemeinden, vorzugsweise mehrere zusammengeschlossen, ein Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GProRL) als langfristiges Planungsinstrument erarbeiten, welches eine Gültigkeit von mindestens 10 Jahren hat.

Der Art. 53 des L.G. 9/2018 i.g.F. regelt das Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft.

Die Inhalte und Ziele des Gemeindeentwicklungsprogrammes sind im L.G. 9/2018 und in den entsprechenden Durchführungsverordnungen, insbesondere im D.LH. 31/2018 und im D.LH. 17/2020, festgelegt.

Mit Beschluss Nr. 741 vom 24.08.2021 hat die Landesregierung den technischen Leitfaden für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft genehmigt, worin die Verfahrensschritte für die Erstellung des Programmes angeführt sind.

Mit Gemeindeausschussbeschluss vom 26.07.2022 Nr. 395 hat diese Gemeinde die Inhalte des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft festgelegt und die Einleitung der Planungstätigkeit im Sinne des technischen Leitfadens beschlossen:

Mit demselben Gemeindeausschussbeschluss hat diese Gemeinde die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Kaltern a.d.W. für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms beschlossen und für die Genehmigung der von der 2. Zusatzvereinbarung vorgeschriebenen Vereinbarung, die von den zusammenarbeitenden Gemeinden abzuschließen ist, auf einen künftigen Gemeinderatsbeschluss verwiesen.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 27.10.2022 hat diese Gemeinde die Vereinbarung über die zwischengemeindliche Zusammenarbeit für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft genehmigt und den Bürgermeister zur Unterzeichnung der Vereinbarung ermächtigt. Diese Vereinbarung wurde von den Bürgermeistern der Gemeinde Eppan und Kaltern unterzeichnet und betrifft folgende Sachbereiche:

- Art. 51 Absatz 5, Buchstabe a) Räumliche und die sozioökonomische Entwicklungsziele zur Deckung des Wohnungsbedarfs und zur Ausübung von wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen, Sport- und Freizeittätigkeiten mit Berücksichtigung der wesentlichen Infrastrukturen wie öffentliche Einrichtungen, öffentlicher Freiraum, Verkehrsmittel, Wasser- und Energieversorgung und Kommunikationsnetze;
- Art. 51 Absatz 5, Buchstabe b) aktueller Bedarf und das bereits bestehende Angebot an Erreichbarkeit und Nutzbarkeit von öffentlichen Diensten, Flächen und Diensten in öffentlichem

Premesso quanto segue:

La legge provinciale per il territorio e il paesaggio (di seguito L.P. 9/2018) stabilisce nell'art. 51, che i Comuni, preferibilmente in forma associata, elaborano un programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP), come strumento di pianificazione a lungo termine, che deve essere valido per almeno 10 anni.

L'articolo 53 della L.P. 9/2018 e successive modifiche disciplina la procedura di approvazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio.

I contenuti e gli obiettivi del programma di sviluppo comunale sono stabiliti nella L.P. 9/2018 e nei corrispondenti regolamenti d'attuazione, in particolare nel D.P.P. 31/2018 e nel D.P.P. 17/2020.

Con deliberazione n. 741 del 24/08/2021, la Giunta provinciale ha approvato le linee guida tecniche per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, in cui sono elencati i passi procedurali per l'elaborazione del programma.

Con deliberazione della Giunta comunale di 26.07.2022, n. 395, questo Comune ha definito i contenuti del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e ha deciso di avviare l'attività di pianificazione ai sensi delle linee guida tecniche.

Con la stessa deliberazione del Consiglio comunale, questo Comune ha deciso di collaborare con il Comune di Caldaro s.S.d.V. nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e ha rinviato a una futura deliberazione del consiglio comunale l'approvazione della convenzione richiesta dal 2° accordo aggiuntivo, che deve essere conclusa dai Comuni collaboranti.

Con deliberazione del Consiglio comunale del 27/10/2022, n. 64, questo Comune ha approvato la convenzione per la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e ha autorizzato il Sindaco a firmare la convenzione; tale convenzione è stata firmata dai Sindaci del Comune di Appiano e di Caldaro e riguarda i seguenti settori:

- articolo 51, comma 5, lettera a) obiettivi di sviluppo territoriale e socioeconomico per il soddisfacimento del fabbisogno abitativo, per l'esercizio delle attività economiche, sociali, culturali, sportive e ricreative, tenuto conto delle infrastrutture essenziali come i servizi pubblici, gli spazi pubblici, i mezzi di trasporto, la fornitura di acqua, energia e le reti di telecomunicazioni;
- articolo 51, comma 5, lettera b) il fabbisogno attuale e lo stato effettivo di accessibilità e di fruibilità dei servizi pubblici, di aree e servizi di interesse pubblico e generale

oder allgemeinem Interesse, Nahversorgungseinrichtungen und Arbeitsplätzen und für die wirtschaftliche und landwirtschaftliche Entwicklung des Gebietes;

- Art. 51 Absatz 5, Buchstabe f) Mobilitäts- und Erreichbarkeitskonzept, in dem die strategische Ausrichtung, die Ziele und Maßnahmen und der Zeitplan für die Verkehrsberuhigung, die Förderung von Fuß- und Radmobilität und die Förderung der kurzen Wege durch Mischnutzung festgelegt werden;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 427 vom 03.10.2023 hat diese Gemeinde die Leistungen für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes und deren Vergabeverfahren festgelegt.

Folgende Techniker bzw. Architekturbüros wurden von der Gemeinde mit der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft beauftragt:

Koordination
(Beschluss des GA vom 23.01.2024, Nr. 47)
Siedlungsentwicklung, Leerstand, SUP
(Beschluss des GA vom 23.01.2024, Nr. 48)
Landschaftsentwicklungskonzept
(Beschluss des GA vom 23.01.2024, Nr. 51)
Mobilitätskonzept
(Beschluss des GA vom 23.01.2024, Nr. 50)
Tourismuskonzept
(Beschluss des GA vom 23.01.2024, Nr. 49)
Bewertung der Weinlagen
(Beschluss des GA vom 23.01.2024, Nr. 46)

arch. Florian Scartezzini
arch. Wolfgang Piller
freilich
landschaftsarchitekten
ing. Winfried Theil
Kohl & Partner
Reinhard Nothdurfter

Folgende Freiberufler wurden von der Gemeinde mit der Moderation der Bürgerbeteiligung im Rahmen des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft beauftragt:

Moderation und Kommunikation
(Beschluss des GA vom 30.01.2024, Nr. 69)

Maria Sparber OHG

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 28.09.2023, Nr. 69 wurden eine gemeindliche Steuerungsgruppe und eine übergemeindliche Steuerungsgruppe eingerichtet und die entsprechende Arbeitsweise geregelt.

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 28.09.2023, Nr. 70 wurden die Mitglieder der übergemeindlichen Steuerungsgruppe ernannt.

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 28.09.2023, Nr. 71 wurden die Mitglieder der gemeindlichen Steuerungsgruppe ernannt.

Außerdem wurden thematische Arbeitsgruppen im Bereich Raumplanung, Mobilität und Infrastrukturen, Landschaft, Grün- und Freiräume, Tourismus, Landwirtschaft und Wirtschaft als unterstützende Gremium definiert. Die Arbeitsgruppen setzen sich zusammen aus den Gemeindereferenten, den zuständigen beauftragten Technikern, den Technikern des Amtes 3 der Gemeinde sowie den Vertretern der verschiedenen Interessenverbände wie z. B. Heimatpflege, Jugend, Landwirtschaft, Umweltschutz, usw.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 427 vom 03.10.2023 hat diese Gemeinde die Bearbeitungstiefe der verschiedenen Themen und

esistenti, dei servizi di vicinato e dei luoghi di lavoro, nonché quanto necessario per lo sviluppo economico e agricolo del territorio;

- articolo 51, comma 5, lettera f) un programma di mobilità e di accessibilità che definisca le strategie, gli obiettivi, le misure e il cronoprogramma per la limitazione del traffico motorizzato, l'incentivazione della mobilità ciclopeditone e l'incentivazione della connettività su percorsi brevi tramite usi promiscui;

Con deliberazione della Giunta comunale del 03/10/2023, n. 427, questo Comune ha determinato le prestazioni per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale e le relative procedure di affidamento.

I seguenti tecnici risp. studi di architettura sono stati incaricati dal Comune per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio:

coordinamento
(delibera della GC del 23.01.2024, n. 47)
sviluppo insediativo, edifici vuoti, VAS
(delibera della GC del 23.01.2024, n. 48)
concetto di sviluppo del paesaggio
(delibera della GC del 23.01.2024, n. 51)
concetto di mobilità
(delibera della GC del 23.01.2024, n. 50)
concetto del turismo
(delibera della GC del 23.01.2024, n. 49)
valutazione della qualità dei vigneti
(delibera della GC del 23.01.2024, n. 46)

I seguenti liberi professionisti sono stati incaricati dal Comune per la moderazione della partecipazione pubblica in relazione al programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio:

moderazione e comunicazione
(delibera della GC del 30.01.2024, n. 69)

Con deliberazione del Consiglio comunale del 28/09/2023, n. 69, è stato istituito un gruppo direttivo comunale e un gruppo direttivo sovracomunale e disciplinato il rispettivo funzionamento.

Con deliberazione del Consiglio comunale del 28/09/2023, n. 70, sono stati nominati i membri del gruppo direttivo sovracomunale.

Con deliberazione del Consiglio comunale del 28/09/2023, n. 71, sono stati nominati i membri del gruppo direttivo comunale.

Inoltre sono stati definiti gruppi di lavoro tematici nei settori della pianificazione territoriale, della mobilità e delle infrastrutture, del paesaggio, spazi verdi e aperti, del turismo, dell'agricoltura e dell'economia, in qualità di organi di supporto. I gruppi di lavoro sono composti dagli assessori comunali, dai tecnici incaricati responsabili, dai tecnici dell'Ufficio 3 del Comune e dai rappresentanti delle varie associazioni di categoria, quali ad esempio quelle per la tutela del patrimonio culturale, la gioventù, l'agricoltura, la tutela dell'ambiente, ecc.

Con deliberazione della Giunta comunale del 03/10/2023, n. 428, questo Comune ha determinato il grado di dettaglio per l'elaborazione delle diverse

die Art und Weise des partizipativen Prozesses festgelegt.

Festgestellt,

- dass während der Phase der Ist-Zustandsanalyse fünf (5) Sitzungen der gemeindlichen Steuerungsgruppe, sieben (7) Sitzungen der übergemeindlichen Steuerungsgruppe, elf (11) Sitzungen mit den thematischen Arbeitsgruppen und eine (1) Sitzung mit dem Landesamt für Landschafts- und Gemeindeplanung organisiert wurden;

- dass im Rahmen der Bürgerbeteiligung drei (3) Bürgercafés, zwei (2) Bürgerversammlungen und eine (1) digitale Umfrage abgehalten wurden;

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 65 vom 21.08.2025 die Leitlinien und Grundsätze der Gemeindeentwicklung in Bezug auf das Gemeindeentwicklungsprogramm genehmigt hat;

- dass am 15.09.2025, Prot. Nr. 0048245, die Unterlagen der Ist-Zustandsanalyse abgegeben wurden;

- dass während der Ausarbeitung des programmatischen Teils fünf (5) Sitzungen der gemeindlichen Steuerungsgruppe, fünf (5) Sitzungen der übergemeindlichen Steuerungsgruppe, sechs (6) Sitzungen mit den thematischen Arbeitsgruppen und drei (2) Sitzungen mit den zuständigen Landesämtern abgehalten wurden;

- dass im Rahmen der Bürgerbeteiligung während der Ausarbeitung des programmatischen Teils drei (3) Bürgercafés, ein (1) Jugendcafé und eine (1) Bürgerversammlung organisiert wurden;

- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft der Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 15.01.2026 vorgestellt wurde;

- dass am 29.04.2026 die abschließende Koordinierungssitzung mit dem Amt für Landschafts- und Gemeindeplanung sowie allen betroffenen Landesämtern stattgefunden hat, wobei der programmatische Teil vorgestellt wurde und die kritischen Punkte diskutiert wurden;

- dass das Gemeindeentwicklungsprogramm auch unter Berücksichtigung der Entwicklungsziele der Nachbargemeinden erarbeitet worden ist;

- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft der Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 23.07.2026 erneut vorgestellt und diskutiert wurde;

- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft am 06.08.2026, Prot. Nr. 0041548 vorgelegt wurde, in dem die Anmerkungen der Gemeindekommission, der Koordinierungssitzung des Landesämter sowie jene der zuständigen Behörde für die strategische Umweltprüfung (hinsichtlich der Vollständigkeit und Angemessenheit des Umweltberichts) berücksichtigt

tematiche e delle modalità del processo partecipativo.

Constatato

- che durante la fase dell'analisi dello stato di fatto sono state organizzate cinque (5) sedute del gruppo direttivo comunale, sette (7) sedute del gruppo direttivo sovracomunale, undici (11) sedute con i gruppi di lavoro tematici e una (1) seduta con l'ufficio provinciale per la pianificazione paesaggistica e comunale;

- che ai fini della partecipazione pubblica sono stati organizzati tre (3) caffè dei cittadini, due (2) assemblee cittadine e un (1) sondaggio in forma digitale;

- con deliberazione del Consiglio comunale del 21/08/2025, n. 65 sono stati approvati le linee guida e principi dello sviluppo comunale in merito al programma di sviluppo comunale;

- che in data 15/09/2025, n. prot. 0048245, è stata consegnata la documentazione relativa all'analisi dello stato di fatto;

- che durante l'elaborazione della parte programmatica sono state organizzate cinque (5) sedute del gruppo direttivo comunale, cinque (5) sedute del gruppo direttivo sovracomunale, sei (6) sedute con i gruppi di lavoro tematici e tre (2) sedute con gli uffici provinciali competenti;

- che ai fini della partecipazione pubblica durante l'elaborazione della parte programmatica sono stati organizzati tre (3) caffè dei cittadini, un (1) caffè dei giovani e una (1) assemblea cittadina;

- che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è stata presentata alla commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nella seduta del 15/01/2026 ;

- che in data 29/04/2026 si è svolta la riunione di coordinamento conclusiva con l'Ufficio Pianificazione paesaggistica e comunale nonché con tutti gli uffici provinciali interessati, nella quale è stata presentata la parte programmatica del programma e discussi i punti critici;

- che il programma di sviluppo comunale è stato elaborato anche ponderando con indirizzi di sviluppo dei Comuni limitrofi;

- che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è stata nuovamente presentata e discussa nella commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nella seduta del 23/07/2026 ;

- che in data 06/08/2026, prot.n. 0041548 è stata consegnata la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, nella quale sono state integrate le osservazioni della commissione comunale, della riunione di coordinamento conclusiva con l'Ufficio Pianificazione nonché dell'autorità competente per la valutazione ambientale strategica in merito alla completezza e

wurden; die vorgelegte Dokumentation setzt sich aus folgenden Teilen zusammen:

- 01 Analyse
- 02 Programm
- 03 Partizipation
- 04 übergemeindliche Zusammenarbeit

- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 20.08.2026 zum Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft eine positive Stellungnahme mit Auflagen abgegeben hat;

- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft dem Gemeinderat in der Sitzung vom 20.08.2026 vorgestellt wurde;

- dass der endgültige Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes am 03.09.2026, Prot. Nr. 0046161, mit Berücksichtigung einiger Auflagen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft vorgelegt wurde, welche in der Bürgerversammlung vom 03.09.2026 vorgestellt wurde;

- dass am 09.09.2026, Prot. Nr. 0046685, die beauftragte zuständige Behörde Dr. Kathrin Kofler aus Kaltern a.d.W. hinsichtlich der Vollständigkeit und Angemessenheit des Umweltberichtes folgendes positives Gutachten erteilt hat:

- Der von Arch. Wolfgang Piller, Arch. Florian Scartezzini und Dott. Johannes Ruedl ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde gemäß den Anforderungen der Richtlinie 2001/42/EG, insbesondere Anhang I, geprüft. Der Umweltvorbericht berücksichtigt die relevanten Umweltaspekte in ausreichendem Umfang und ist als vollständig und angemessen zu bewerten;

- dass diesbezüglich folgende Fachstellen im Umweltbereich einzubeziehen und für die Überprüfung der Vollständigkeit und Angemessenheit des Umweltberichtes zu konsultieren sind, mit dem Ersuchen um eventuelle Weiterleitung an weitere Ämter, falls als notwendig erachtet:

- Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz;

- Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung;

- dass mit Schreiben vom 09.09.2026, Prot. Nr. 0046793, bei der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und bei der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung eine Stellungnahme zur Angemessenheit und Vollständigkeit des Umweltberichts angefordert wurde;

- dass nachfolgende Gemeinderäte im Sinne des Art. 24 der Geschäftsordnung des Gemeinderates nachfolgende Abänderungsanträge eingebracht haben;

- dass der Gemeinderat auf Antrag der Mehrheit der anwesenden Ratsmitglieder mit 23 JA-Stimmen bei 23 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Sonja Donat, Agr. Felix

adeguatezza del rapporto ambientale; la documentazione consegnata è composta dalle seguenti parti:

- 01 analisi
- 02 programma
- 03 partecipazione
- 04 collaborazione sovracomunale

- che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 20/08/2026 in merito alla proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio ha espresso parere positivo con prescrizioni;

- che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è stata presentata al consiglio comunale nella seduta del 20/08/2026;

- che la proposta definitiva del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è stata consegnata in data 03/09/2026, n.prot. 0046161, in osservanza di alcune prescrizioni della commissione comunale per il territorio e il paesaggio, la quale è stata presentata nell'assemblea cittadina del 03.09.2026;

- che in data 09/09/2026, n. prot. 0046685, l'autorità competente incaricata per la VAS (valutazione ambientale strategica), dott. Kathrin Kofler di Caldaro s.S.d.V., ha espresso il seguente parere in merito alla completezza e adeguatezza del rapporto ambientale:

- La relazione preliminare di valutazione ambientale è stata redatta dall'arch. Wolfgang Piller e dall'arch. Florian Scartezzini e dal dott. Johannes Ruedl, è stata esaminata in conformità ai requisiti della direttiva 2001/42/CE, in particolare dell'allegato I. La relazione preliminare di valutazione ambientale tiene in considerazione in maniera adeguata gli aspetti ambientali rilevanti e può essere considerata completa e appropriata;

- che a tal proposito i seguenti soggetti competenti in materia ambientale sono da coinvolgere e da consultare in merito all'adeguatezza e completezza del rapporto ambientale, con la richiesta di un eventuale inoltro ad altri uffici, qualora ritenuto necessario:

- Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima;

- Ripartizione natura, paesaggio e sviluppo del territorio;

- che con lettera del 09/09/2026, n. prot. 0046793, è stato richiesto all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima e alla Ripartizione natura, paesaggio e sviluppo del territorio il parere in merito all'adeguatezza e completezza del rapporto ambientale;

- che i seguenti consiglieri comunali hanno proposto i seguenti emendamenti ai sensi dell'art. 24 del Regolamento interno del Consiglio comunale;

- che il Consiglio comunale delibera con 23 voti favorevoli su 23 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Sonja Donat, agr. Felix Pichler, Kathrin Werth), espressi per votazione

Pichler, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, die Erörterung und Abstimmung der Abänderungsanträge nach Artikel, Kapitel oder Titel im Sinne des Art. 21, Absatz 4 der Geschäftsordnung des Gemeinderates beschließt;

- dass in der Folge die 3 Abänderungsanträge mit insgesamt 53 Artikeln von den Einbringern erläutert, diskutiert und wie folgt zur Abstimmung gebracht werden:

1 Abänderungsantrag Prot. Nr. 0047318 vom 10.09.2026 des Referenten per.ind. Martin Haller

1.1 2_Programm - 2.1_Siedlungsbericht – Punkt 6.9, Abgrenzung des Siedlungsgebietes „Pillhof“, S. 49, Absatz 2 und 3

Aktueller Text: "Die Fläche G2 westlich der bestehenden Gewerbezone wurde von der Gemeindekommission für Raum und Landschaft als geeignetster Standort eingestuft.

Die zentral gelegene Fläche G1, die in der Bewertung der Fachplaner an erster Stelle gereiht wurde, wurde dennoch als alternative Fläche in die Abgrenzung des Siedlungsgebiets aufgenommen. Diese kann genutzt werden, falls der geplante Eingriff im bevorzugten Gebiet nicht realisierbar sein sollte (Plan „2.1_Sied_K5_Reserveflächen“).

Neuer Text: "Die Fläche G2 westlich der bestehenden Gewerbezone wird als geeignetster Standort eingestuft.

Die zentral gelegene Fläche G1 wird dennoch als alternative Fläche in die Abgrenzung des Siedlungsgebiets aufgenommen. Diese kann genutzt werden, falls der geplante Eingriff im bevorzugten Gebiet nicht realisierbar sein sollte (Plan „2.1_Sied_K5_Reserveflächen“).

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 16 JA-Stimmen, 04 NEIN-Stimmen (Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, RA Felix von Wohlgemuth) und 05 Enthaltungen (Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

1.2 2_Programm - 2.1_Siedlungsbericht – Punkt 7.4, Tourismuszonen, S. 63, Absatz 1

Aktueller Text: "Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft schlägt vor, zwecks Erweiterung der bestehenden Tourismuszonen die landschaftliche Bannzone in Richtung Süden bis zum Schulthausenweg zu reduzieren, um eine klare Grenze zwischen bebauten Flächen und landwirtschaftlichen Flächen zu ziehen."

Neuer Text: "Für die Erweiterung der bestehenden Tourismuszonen soll die landschaftliche Bannzone in Richtung Süden bis zum Schulthausenweg reduziert

elektronisch, su richiesta della maggioranza dei consiglieri presenti, la discussione e la votazione degli emendamenti per singoli articoli, capitoli ovvero titoli ai sensi dell'art. 21, comma 4 del Regolamento interno del Consiglio comunale;

- che di seguito i 3 emendamenti, per un totale di 53 articoli, vengono illustrati dai proponenti, discussi e sottoposti a votazione come segue:

1 Emendamento prot. n. 0047318 del 10/09/2026 dell'assessore per.ind. Martin Haller

1.1 2_Programma – 2.1_Relazione sull'insediamento – Punto 6.9, Delimitazione dell'area insediabile «Pillhof», pag. 49, paragrafi 2 e 3

Testo attuale: "Tra queste, l'ambito sviluppato ad ovest (G2) secondo il parere della Commissione Comunale per il Territorio e il Paesaggio è risultato il più idoneo.

L'area centrale (G1), classificatasi come prima opzione in ordine di preferenza nella valutazione dei tecnici, è stata comunque inclusa nel perimetro dell'area insediabile quale ambito alternativo, da attivare nel caso in cui non fosse possibile attuare l'intervento nell'area principale individuata (tavola "2.1_Sied_K5_Reserveflächen").

Nuovo testo: "Tra queste, l'ambito sviluppato ad ovest (G2) è risultato il più idoneo.

L'area centrale (G1) è stata comunque inclusa nel perimetro dell'area insediabile quale ambito alternativo, da attivare nel caso in cui non fosse possibile attuare l'intervento nell'area principale individuata (tavola "2.1_Sied_K5_Reserveflächen")."

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 16 voti favorevoli, 04 voti contrari (Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, avv. Felix von Wohlgemuth) e 05 voti astenuti (Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

1.2 2_Programma - 2.1_Relazione sull'insediamento – Punto 7.4, zone turistiche, pag. 63, paragrafo 1

Testo attuale: "La commissione Comunale per il Territorio e il Paesaggio propone, ai fini dell'ampliamento della zona turistica esistente, di ridurre la zona di rispetto paesaggistica verso sud fino alla strada Castel Palù, al fine di creare un confine chiaro tra le aree edificate e quelle agricole."

Nuovo testo: "Ai fini dell'ampliamento della zona turistica esistente la zona di rispetto paesaggistica dovrebbe essere ridotta verso sud fino alla strada

werden, um eine klare Grenze zwischen bebauten Flächen und landwirtschaftlichen Flächen zu ziehen."

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 15 JA-Stimmen, 05 NEIN-Stimmen (Sonja Donat, Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, RA Felix von Wohlgemuth) und 05 Enthaltungen (Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser, Laurin von Wohlgemuth) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

1.3 2_Programm - 2.3_Mobilitätsbericht – Punkt 4.1.1, Maßnahme A.1 Hauptachse Eppan-Bozen, S. 19, Absatz 1

Aktueller Text: "Die Zu- und Abfahrt zur MeBo ist ein ausgewiesener Unfallschwerpunkt. Durch die Umsetzung eines Doppelkreisverkehrs wird die Geschwindigkeit reduziert und die Verkehrsführung klar geregelt, wodurch Einfädelkonflikte und Auffahrunfälle verringert werden können. Die Variante mit der kürzesten Anbindung der Expressbuslinie an den Bahnhof Sigmundskron erfordert die Einrichtung einer Bushaltestelle auf Bozner Gemeindegebiet. Im Rahmen einer gemeinsamen Prüfung mit der Gemeinde Bozen ist jene Lösung zu wählen, die die höchste Umstiegsqualität gewährleistet."

Neuer Text: "Die Zu- und Abfahrt zur MeBo ist ein ausgewiesener Unfallschwerpunkt. Durch die Umsetzung eines Doppelkreisverkehrs wird die Geschwindigkeit reduziert und die Verkehrsführung klar geregelt, wodurch Einfädelkonflikte und Auffahrunfälle verringert werden können. Die Anbindung der Expressbuslinie mit dem Bahnhof Sigmundskron muss verbessert werden."

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 20 JA-Stimmen und 05 Enthaltungen (Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

1.4 2_Programm - 2.3_Mobilitätsbericht – Punkt 7.1.1, Maßnahme C.1 Optimierung der Kapazitäten der SS 42, S. 42, 43, Absatz 1

Aktueller Text: "Der Knotenpunkt Pillhof weist mit einem DTV von rund 25.000 Fahrzeugen eine hohe

Castel Palù, al fine di creare un confine chiaro tra le superfici edificate e quelle agricole."

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 15 voti favorevoli, 05 voti contrari (Sonja Donat, Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, avv. Felix von Wohlgemuth) e 05 voti astenuti (Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser, Laurin von Wohlgemuth) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

1.3 2_Programma - 2.3_Relazione sulla mobilità – punto 4.1.1, Azione A.1 Asse principale Appiano-Bolzano, pag. 19, paragrafo 1

Testo attuale: "L'accesso e l'uscita dalla MeBo rappresentano un punto critico per gli incidenti. Con la realizzazione di una doppia rotatoria si riduce la velocità e si regola chiaramente la circolazione, riducendo i conflitti di immissione e gli incidenti per tamponamento. La variante con il collegamento più breve della linea di autobus espresso alla stazione Ponte d'Adige richiede la realizzazione di una fermata dell'autobus nel territorio comunale di Bolzano. Nell'ambito di una valutazione congiunta con il Comune di Bolzano, dovrà essere selezionata la soluzione che garantisce la migliore qualità di interscambio."

Nuovo testo: "L'accesso e l'uscita dalla MeBo rappresentano un punto critico per gli incidenti. Con la realizzazione di una doppia rotatoria si riduce la velocità e si regola chiaramente la circolazione, riducendo i conflitti di immissione e gli incidenti per tamponamento. Il collegamento della linea di autobus espresso alla stazione Ponte d'Adige Ponte d'Adige dev'essere essere migliorato."

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 20 voti favorevoli e 05 voti astenuti (Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

1.4 2_Programma - 2.3_Relazione sulla mobilità – punto 7.1.1, Azione C.1 Ottimizzazione della capacità della SS. 42, pag. 42, 43, paragrafo 1

Testo attuale: "Il nodo di Pillhof presenta un elevato carico di traffico, con un TGM di circa 25.000 veicoli,

Verkehrsbelastung auf, wodurch dauerhaft Rückstaus zu erwarten sind. Als zusätzliche infrastrukturelle Maßnahme soll ein Umfahrungstunnel Pillhof oder eine alternative Kreuzungslösung verfolgt werden.

Der ÖV-Korridor ist in jedem Fall vorrangig zu berücksichtigen und in die Detailplanung des Umfahrungstunnels (Vision Bahnverbindung) oder bei einer alternativen Kreuzungslösung (Kreisverkehr) am Pillhof zu berücksichtigen.

Neuer Text: "Der Knotenpunkt Pillhof weist mit einem DTV von rund 25.000 Fahrzeugen eine hohe Verkehrsbelastung auf, wodurch dauerhaft Rückstaus zu erwarten sind. Als zweites mögliches Baulos ist ein Umfahrungstunnel Pillhof vorgesehen. Der ÖV-Korridor ist in jedem Fall vorrangig zu berücksichtigen und in der Detailplanung des Umfahrungstunnels am Pillhof zu berücksichtigen."

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 16 JA-Stimmen, 04 NEIN-Stimmen (Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, RA Felix von Wohlgemuth) und 05 Enthaltungen (Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

1.5 2_Programm - 2.3_Mobilitätsbericht
Bezüglich des neuen Quartiers in St. Michael:
- der Begriff „Maria Rast Wiesen“ bzw. „Rastwiese“ ist mit dem Begriff „Rastwiesen“ zu ersetzen;
- der Begriff „Madonna del Riposo“ bzw. „Prati Madonna del Riposo“ ist mit dem Begriff „Prati del Riposo“ zu ersetzen.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 22 JA-Stimmen und 03 Enthaltungen (Norbert Auer, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

1.6 2_Programm - 2.3_Mobilitätskarte
Der Text „Plan 1: Neue Haltestelle Bahnhof Sigmundskron“ ist zu streichen.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der

che comporta la formazione permanente di code. Quale ulteriore intervento infrastrutturale si intende perseguire la realizzazione di un tunnel di circonvallazione a Pillhof oppure di una soluzione alternativa dell'incrocio.

Il corridoio del trasporto pubblico va in ogni caso considerato in via prioritaria, sia nella progettazione esecutiva del tunnel di circonvallazione (visione: collegamento ferroviario) sia nel caso di una soluzione alternativa dell'incrocio (rotatoria) a Pillhof."

Nuovo testo: "Il nodo di Pillhof presenta un elevato carico di traffico, con un TGM di circa 25.000 veicoli, che comporta la formazione permanente di code. Come secondo possibile lotto è previsto un tunnel di circonvallazione a Pillhof.

Il corridoio del trasporto pubblico va in ogni caso considerato in via prioritaria e anche nella progettazione esecutiva del tunnel di circonvallazione."

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 16 voti favorevoli, 04 voti contrari (Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, avv. Felix von Wohlgemuth) e 05 voti astenuti (Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Simon Ebner, Norbert Auer, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

1.5 2_Programma - 2.3_Relazione sulla mobilità
In relazione al nuovo quartiere a San Michele:
- il termine „Maria Rast Wiesen“ risp. „Rastwiese“ è da sostituire con il termine „Rastwiesen“;
- il termine „Madonna del Riposo“ risp. „Prati Madonna del Riposo“ è da sostituire con il termine „Prati del Riposo“.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 22 voti favorevoli e 03 voti astenuti (Norbert Auer, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

1.6 2_Programma - 2.3_Carta della mobilità
Il testo „Tavola 1: Nuova fermata Ponte d'Adige“ è da stralciare.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione

Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 20 JA-Stimmen und 05 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

1.7 2_Programm - 2.7_Durchführungsbestimmung – Art. 22, Absatz 1, S. 12

Der Begriff „SS.46“ ist mit dem Begriff „SS.42“ zu ersetzen.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 25 JA-Stimmen bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

1.8 2_Programm - 2.8_Durchführungsprogramm – Zeitlicher Rahmen Durchführungsprogramm, Absatz 1, S. 2

Aktueller Text: "Die angegebenen zeitlichen Phasen sind folgendermaßen definiert:

- Kurzfristig: Die Maßnahmen sollen innerhalb der ersten 3 Jahren der Gültigkeitsdauer des Programms umgesetzt werden;
- Mittelfristig: Die Maßnahmen sollen innerhalb der ersten Hälfte des Gültigkeitszeitraums des Programms umgesetzt werden;
- Langfristig: Die Maßnahmen sollen in der zweiten Hälfte des Planungszeitraums umgesetzt werden;
- Laufend: Die Maßnahmen sind kontinuierlich zu berücksichtigen, ohne zeitlichen Rahmen."

Neuer Text: "Die angegebenen zeitlichen Phasen sind folgendermaßen definiert:

- Kurzfristig: Die Maßnahmen sollen innerhalb der ersten 5 Jahre der Gültigkeitsdauer des Programms umgesetzt werden;
- Mittelfristig: Die Maßnahmen sollen innerhalb dem zweiten Fünfjahreszeitraum der Gültigkeitsdauer des Programms umgesetzt werden;
- Langfristig: Die Maßnahmen sollen innerhalb dem dritten Fünfjahreszeitraum der Gültigkeitsdauer umgesetzt werden;
- Laufend: Die Maßnahmen sind kontinuierlich zu berücksichtigen, ohne zeitlichen Rahmen."

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 20 voti favorevoli e 05 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

1.7 2_Programma - 2.7_Norme di attuazione – art. 22, paragrafo 1, pag. 12

Il termine „SS 46“ è da sostituire con il termine „SS 42“.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 25 voti favorevoli su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

1.8 2_Programma - 2.8_Cronoprogramma – cronoprogramma, paragrafo 1, pag. 2

Testo attuale: "Le fasi temporali specificate sono definite come segue:

- A breve termine: le misure devono essere attuate entro i primi 3 anni del periodo di validità del programma.
- Medio termine: le misure devono essere implementate entro la prima metà del periodo di validità del programma.
- Lungo termine: le misure devono essere implementate entro la seconda metà del periodo di validità del programma.
- Costantemente: le misure sono da tenere costantemente in considerazione, senza una scadenza temporale."

Nuovo testo: "Le fasi temporali specificate sono definite come segue:

- a breve termine: le misure devono essere attuate entro i primi 5 anni del periodo di validità del programma
- a medio termine: le misure devono essere attuate entro il secondo quinquennio del periodo di validità del programma
- a lungo termine: le misure devono essere attuate entro il terzo quinquennio del periodo di validità del programma
- costantemente: le misure sono da tenere costantemente in considerazione, senza una scadenza temporale."

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

den Abänderungsantrag mit 23 JA-Stimmen und 02 Enthaltungen (Norbert Auer, Simon Ebner) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

*1.9 2_Programm - 2.8_Durchführungsprogramm –
Durchführungsprogramm des Landschafts-
entwicklungsprogrammes, Grün- und
Freiräume, Punkt 1.1.6, S. 8*

Für die Maßnahme „X“ ist der Ausführungszeitraum von „kurzfristig“ auf „mittel/langfristig“ zu ändern.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

den Abänderungsantrag mit 17 JA-Stimmen und 07 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Greta Klotz, Simon Lemayr, Walter Oberhauser, Julia Psenner) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

2 Abänderungsantrag Prot. Nr. 0047322 und
0047328 vom 11.09.2026 des
Fraktionssprechers der SVP Heinrich Tschigg

*2.1 2_Programm - 2.3_Mobilität - Bericht und
grafische Anhänge*

Ersatzlose Streichung der vorgeschlagenen „Vision“ Maßnahme C.6 des Mobilitäts- und Erreichbarkeitsprogramms und sämtlicher Verweise einer zusätzlichen Straßenverbindung nach Berg.
Begründung: Eine zusätzliche Straße in dieser landschaftlich sensiblen Zone ist nicht vertretbar und erscheint auch nicht sinnvoll.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

den Abänderungsantrag mit 20 JA-Stimmen, 04 NEIN-Stimmen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

*2.2 2_Programm - 2.1_Siedlungsentwicklung -
Bericht und grafische Anhänge*

Ausweitung der Siedlungsgrenze im Bereich der

con 23 voti favorevoli e 02 voti astenuti (Norbert Auer, Simon Ebner) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

*1.9 2_Programma - 2.8_Cronoprogramma –
cronoprogramma del programma di sviluppo
del paesaggio, degli spazi verdi e spazi aperti,
Punto 1.1.6, pag. 8*

Per la misura „X“ il periodo di esecuzione è da modificare da „a breve termine“ in „a medio/lungo termine“.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

con 17 voti favorevoli e 07 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Greta Klotz, Simon Lemayr, Walter Oberhauser, Julia Psenner) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

2 Emendamento prot. n. 0047322 e 0047328 del
11/09/2026 del capo frazione della SVP
Heinrich Tschigg

*2.1 2_Programma - 2.3_Mobilità - relazione e
allegati grafici*

Eliminazione senza sostituzione della misura C.6 “visione” proposta nel programma di mobilità e accessibilità e di tutti i riferimenti a un collegamento stradale supplementare verso Monte.
Motivazione: la realizzazione di una strada supplementare in questa zona sensibile dal punto di vista paesaggistico non è giustificabile né appare opportuna.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

con 20 voti favorevoli, 04 voti contrari (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

*2.2 2_Programma - 2.1_Sviluppo dell'insediamento
- relazione e allegati grafici*

Ampliamento dell'area insediabile nella zona di Aica

Aich in der Fraktion St. Pauls in einer Breite von 10 Metern laut beigelegter Skizze.

Begründung: Im betroffenen Bereich erscheint eine maßvolle Erweiterung der bestehenden Wohnzone bzw. deren Verdichtung als sinnvoll.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 16 JA-Stimmen, 08 NEIN-Stimmen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, RA Felix von Wohlgemuth) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

2.3 2_Programm - 2.1_ Siedlungsentwicklung - Bericht und grafische Anhänge

Ausweitung der Siedlungsgrenze im Bereich der Aich Richtung Westen laut beigelegter Skizze.

In den kommenden Jahren ist davon auszugehen, dass in Eppan mehrere ehemalige bzw. bestehende Beherbergungsbetriebe – darunter z.B. das Hotel Aurora, das Hotel Alexandres und die Pension Renate – ihre Tätigkeit endgültig einstellen und die damit verbundenen Bettenkontingente zurückgeben werden. Es ist zudem absehbar, dass weitere Betriebe folgen könnten. Dadurch werden in den nächsten Jahren zusätzliche Bettenkontingente frei. Die entsprechenden Bettenkontingente für gewerbliche Betriebe, können im Rahmen der gesetzlich gültigen Regeln neu vergeben werden. Wie in den, vom Gemeinderat Eppan am 25.08.2025 beschlossenen Leitlinien zum Gemeindeentwicklungsprogramm, vorgesehen, soll ein Teil dieses Bettenkontingentes für neu zu errichtende Betriebe vorgesehen werden.

Im Rahmen der Bürgerbeteiligung wurden zwei Vorschläge zur Errichtung von kleinen Tourismusbetrieben (bis zu 50 Betten) mit nachhaltigen Verkehrs- und Führungskonzepten eingereicht.

Die Ausweitung der Siedlungsgrenze im entsprechenden Gebiet schafft die Voraussetzung um die eventuelle spätere Realisierung von zumindest einer von zwei möglichen Tourismusbetrieben laut Bürgervorschläge, unter der Voraussetzung der Verwendung von freiwerdenden Bettenkontingenten, zu ermöglichen.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 16 JA-Stimmen, 08 NEIN-Stimmen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Greta Klotz, Simon

nella frazione di San Paolo nella misura di 10 m di larghezza ai sensi dello schizzo allegato.

Motivazione: nell'area in questione, un moderato ampliamento della zona residenziale esistente o la sua densificazione appaiono opportuni.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 16 voti favorevoli, 08 voti contrari (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, avv. Felix von Wohlgemuth) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

2.3 2_Programma - 2.1_Sviluppo dell'inse- diamento - relazione e allegati grafici

Ampliamento dell'area insediabile nella zona di Aica in direzione ovest ai sensi dello schizzo allegato.

Nei prossimi anni è prevedibile che a Appiano diverse strutture ricettive, sia già esistenti che di nuova apertura – tra cui, ad esempio, l'Hotel Aurora, l'Hotel Alexandres e la pensione Renate – cessino definitivamente la propria attività e restituiscano i relativi contingenti di posti letto. È inoltre prevedibile che altre strutture possano seguire l'esempio. Di conseguenza, nei prossimi anni si renderanno disponibili ulteriori contingenti di posti letto. Le relative quote di posti letto per le strutture ricettive potranno essere riassegnate nel rispetto delle norme di legge vigenti. Come previsto nelle linee guida relative al programma di sviluppo comunale, approvate dal Consiglio comunale di Appiano il 25 agosto 2025, una parte di tali quote di posti letto dovrà essere destinata a strutture di nuova realizzazione.

Nell'ambito della partecipazione dei cittadini sono state presentate due proposte per la realizzazione di piccole strutture turistiche (fino a 50 posti letto) con concetti di mobilità e gestione sostenibili.

L'ampliamento del limite insediabile nell'area in questione crea i presupposti per consentire l'eventuale realizzazione futura di almeno una delle due possibili strutture turistiche previste dalle proposte dei cittadini, a condizione che vengano utilizzati i contingenti di posti letto che si renderanno disponibili.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 16 voti favorevoli, 08 voti contrari (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Greta Klotz, Simon Lemayr, Julia Psenner, avv. Felix

Lemayr, Julia Psenner, RA Felix von Wohlgemuth) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

2.4 2_Programm - 2.2_Landschaftsentwicklung - Bericht und grafische Anhänge

Berücksichtigung einer möglichen öffentlichen Grünfläche im Bereich Sillnegg Fraktion St. Michael neben der Erweiterung der Gewerbezone.

Begründung: Im Rahmen der Bürgerversammlung am 03.09.2026 wurde der Vorschlag für eine zusätzliche öffentliche Grünzone zwischen Wohnzone und Gewerbezone vorgebracht. In diesem Bereich gibt es derzeit keine öffentliche Grünzone, deshalb sollte die Realisierbarkeit geprüft werden.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 25 JA-Stimmen bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

2.5 2_Programm - 2.3_Mobilität - Bericht und grafische Anhänge

Zusätzliche Radverbindung in Pillhof für eine direkte Verbindung zum Mobilitätszentrum Pillhof.

Begründung: Eine direkte Anbindung der Radhauptachse an das Mobilitätszentrum Pillhof erscheint sinnvoll.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 25 JA-Stimmen bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

3 Abänderungsantrag Prot. Nr. 0047331 vom 14.09.2026 der Fraktionssprecherin Pro Eppan Appiano Greta Klotz

3.1 Leerstand und Restkapazitäten vor Neuausweisungen verbindlich berücksichtigen, Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 2.2, korrespondierend Dok. 2.7

Im Dokument 2.1 ist unmittelbar nach der Berechnung der mobilisierbaren Leerstände und Restkapazitäten folgender Absatz einzufügen:

„Die im Bericht verwendeten Prozentsätze zum Leerstand und Restkapazitäten sind Planungsannahmen und begründen für sich allein keinen Anspruch auf Neuausweisung von Flächen. Vor

von Wohlgemuth) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

2.4 2_Programma - 2.2_Sviluppo del paesaggio - relazione e allegati grafici

Valutazione della possibilità di realizzare un'area verde pubblica nella zona di Sillnegg, frazione di San Michele, in prossimità dell'ampliamento della zona produttiva.

Motivazione: Nel corso dell'assemblea cittadina del 3 settembre 2026 è stata presentata la proposta di realizzare un'ulteriore area verde pubblica tra la zona residenziale e quella produttiva. In quest'area non esiste attualmente alcuna area verde pubblica, pertanto occorre verificare la fattibilità del progetto.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 25 voti favorevoli su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

2.5 2_Programma - 2.3_Mobilità - relazione e allegati grafici

Nuovo collegamento ciclabile a Pillhof per un collegamento diretto con il centro di mobilità Pillhof.

Motivazione: un collegamento diretto dell'asse ciclabile principale al centro di mobilità di Pillhof appare opportuno.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 25 voti favorevoli su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

3 Emendamento prot. n. 0047331 del 14/09/2026 del capo frazione Pro Eppan Appiano Greta Klotz

3.1 Considerazione in modo vincolante degli edifici sfitti e delle capacità residue prima delle nuove designazioni; riferimento: doc. 2.1, cap. 2.2, corrispondente doc. 2.7

Nel documento 2.1, immediatamente dopo il calcolo degli spazi sfitti mobilizzabili e delle capacità residue, va inserito il seguente paragrafo:

«Le percentuali relative agli spazi sfitti e alle capacità residue utilizzate nella relazione costituiscono ipotesi di pianificazione e non giustificano di per sé alcun diritto alla ridefinizione delle aree. Prima di ogni

jeder konkreten Neuausweisung ist der zu diesem Zeitpunkt tatsächlich verfügbare und aktivierbare Bestand an Leerständen, unbebauten bereits gewidmeten Flächen, Umnutzungs- und Nachverdichtungspotenzialen zu aktualisieren und vom festgestellten Bedarf abzuziehen. Eine neue Fläche darf nur aktiviert werden, wenn der danach verbleibende Bedarf nachweislich nicht im Bestand gedeckt werden kann.“

Im Dokument 2.7 ist bei den Voraussetzungen für neue Zonen sinngemäß derselbe Grundsatz aufzunehmen.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen und 20 NEIN-Stimmen (Norbert Auer, Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.2 *Reserveflächen von ca. 35.554 m² ausdrücklich ohne Widmungsanspruch, Fundstelle: Dok. 2.1, korrespondierend Dok. 2.7*

Im Dokument 2.1 ist bei der Darstellung der zusätzlichen Reserveflächen von insgesamt ca. 35.554 m² folgender Absatz einzufügen:

„Die dargestellten Reserveflächen begründen keinen Anspruch auf Widmung, Bebauung oder Aktivierung. Eine konkrete Ausweisung ist nur zulässig, wenn ein aktueller Bedarf nachgewiesen ist, Leerstände und bereits gewidmete unbebaute Flächen nachweislich vorrangig aktiviert wurden und keine gleich geeignete Bestandsalternative verfügbar ist. Die Aktivierung hat schrittweise und bedarfsbezogen zu erfolgen.“

Im Dokument 2.7 ist klarzustellen, dass Reserveflächen nicht als vorweggenommenes Widmungskontingent gelten.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 19 NEIN-Stimmen (Norbert Auer, Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin

nuova destinazione concreta, occorre aggiornare il patrimonio effettivamente disponibile e attivabile in quel momento, costituito da spazi sfitti, aree non edificate già destinate a determinati usi, potenzialità di riconversione e di densificazione, e sottrarlo dal fabbisogno accertato. Una nuova area può essere attivata solo se è dimostrabile che il fabbisogno residuo non può essere soddisfatto con il patrimonio esistente.»

Nel documento 2.7, tra i requisiti per le nuove zone, va inserito lo stesso principio, con le dovute modifiche.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 05 voti favorevoli e 20 voti contrari (Norbert Auer, Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.2 *Aree di riserva di circa 35.554 m² espressamente prive di diritto alla destinazione d'uso, riferimento: doc. 2.1, corrispondente doc. 2.7*

Nel documento 2.1, nella descrizione delle superfici di riserva aggiuntive per un totale di circa 35.554 m², va inserito il seguente paragrafo:

«Le superfici di riserva illustrate non danno diritto alla destinazione d'uso, all'edificazione o all'attivazione. Una designazione concreta è ammessa solo se viene dimostrata un'esigenza attuale, se è comprovato che gli edifici sfitti e le aree non edificate già destinate sono stati attivati in via prioritaria e se non è disponibile alcuna alternativa esistente altrettanto idonea. L'attivazione deve avvenire in modo graduale e in base alle esigenze.»

Nel documento 2.7 occorre chiarire che le superfici di riserva non sono da considerarsi come una quota di destinazione d'uso anticipata.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 05 voti favorevoli, 19 voti contrari (Norbert Auer, Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing.

Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Sonja Donat) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.3 Gewerbeflächen: 56.029 m², Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 2.3 „Bedarf wirtschaftliche Aktivitäten“; Dok. 2.7, Art. 4 Abs. 1 und 2

Neue Gewerbeflächen sind vor Ausweisung anhand einer aktualisierten Bedarfserhebung zu validieren, da jene von 2021 veraltet ist. Berücksichtigt werden nur konkret nachvollziehbare, innerhalb des Programmzeitraums realisierbare Bedarfe, nachdem Erweiterungs-, Umnutzungs- und Nachverdichtungspotenziale bestehender Betriebsstandorte geprüft wurden.“

Im Dokument 2.1 Siedlungsentwicklungsprogramm, Kapitel 2.3 „Bedarf wirtschaftliche Aktivitäten“, ist unmittelbar nach der Festlegung der vorgesehenen 56.029 m² neuen Gewerbeflächen zu ergänzen, dass diese Fläche lediglich ein Höchstkontingent darstellt und vor jeder Neuausweisung der aktuelle Netto-Neuflächenbedarf unter Berücksichtigung von Betriebsauflassungen, Betriebsverlagerungen, Betriebsübergaben, frei werdenden Flächen, Leerständen sowie Nachverdichtungs- und Reaktivierungspotenzialen neu nachzuweisen ist.

Im Dokument 2.7 Durchführungsbestimmungen ist „Gewerbe: 5,60 ha“ als „Gewerbe: höchstens 5,60 ha, vorbehaltlich des jeweils nachgewiesenen aktuellen Netto-Neuflächenbedarfs“ zu präzisieren und in Abs. 2 ausdrücklich festzuhalten, dass bei diesem Bedarfsnachweis auch die Flächenfluktuation durch Betriebsauflassungen, Verlagerungen, Übergaben und die Mobilisierung bestehender Gewerbeflächen zu berücksichtigen ist.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 04 JA-Stimmen, 19 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 02 Enthaltungen (Norbert Auer, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.4 Pillhof: Fläche G1 als Hauptentwicklungsfläche, Fläche G2 nur als Reserve, Fundstelle:

Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Sonja Donat) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.3 Aree produttive: 56.029 m², riferimento: Doc. 2.1, cap. 2.3 “Necessità di attività economiche”; Doc. 2.7, art. 4, commi 1 e 2

Le nuove aree produttive devono essere validate prima della loro designazione sulla base di un'indagine aggiornata sul fabbisogno, poiché quella del 2021 è ormai superata. Si terrà conto solo di fabbisogni concretamente verificabili e realizzabili entro il periodo di riferimento del programma, previa verifica delle potenzialità di ampliamento, riconversione e densificazione delle sedi operative esistenti.»

Nel documento 2.1 «Programma di sviluppo insediativo», capitolo 2.3 «Necessità di attività economiche», subito dopo la definizione dei 56.029 m² previsti per le nuove aree produttive, occorre precisare che tale superficie rappresenta solo una quota massima e che, prima di ogni nuova designazione, occorre dimostrare nuovamente l'attuale fabbisogno netto di nuove aree, tenendo conto delle cessazioni di attività, dei trasferimenti di sede, cessioni di attività, delle aree che si liberano, degli immobili sfitti, nonché dei potenziali di ridensificazione e riattivazione.

Nel documento 2.7 «Norme di attuazione», occorre precisare «Attività produttive: 5,60 ha» come «Attività produttive: al massimo 5,60 ha, fatto salvo il fabbisogno netto di nuove superfici attualmente dimostrato in ciascun caso» e nel comma 2 si deve specificare espressamente che, nella dimostrazione di tale fabbisogno, si deve tenere conto anche delle fluttuazioni delle superfici dovute a cessazioni di attività, trasferimenti, cessioni e alla mobilitazione di aree commerciali esistenti.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 04 voti favorevoli, 19 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 02 voti astenuti (Norbert Auer, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.4 Pillhof: area G1 come area di sviluppo principale, area G2 solo come riserva;

Dok. 2.1, Kap. 6.9

Im Dokument 2.1, Kapitel 6.9 „Siedlungsgebiet Pillhof“, ist die derzeitige Priorisierung von G2 und G1 umzukehren. Der Absatz zur Standortwahl wird wie folgt ersetzt:

„Die Fläche G1, die in der Bewertung der Fachplaner an erster Stelle gereiht wurde, wird als vorrangige Entwicklungsfläche für die gewerbliche Entwicklung in Pillhof festgelegt. Die westlich des bestehenden Gewerbegebiets gelegene Fläche G2 wird ausschließlich als Reservefläche geführt. G2 darf nur aktiviert werden, wenn G1 aus zwingenden, nachweislich nicht überwindbaren Gründen nicht umgesetzt werden kann und der aktuelle Netto-Neuflächenbedarf weiterhin nachgewiesen ist. Die Aktivierung der Reservefläche begründet keinen Anspruch auf Ausschöpfung des gesamten Gewerbekontingents.“

Der Plan „2.1_Sied_K5_Reserveflächen“ ist entsprechend anzupassen: G1 = Hauptfläche, G2 = Reservefläche. In Dokument 2.6 sind alle Aussagen, wonach G1 Reserve und G2 Hauptgebiet ist zu ändern. Gleiches gilt für die entsprechenden Einträge im Durchführungsprogramm und in sämtlichen Karten.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 15 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Martin Walcher) und 05 Enthaltungen (Norbert Auer, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser, Laurin von Wohlgemuth) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.5 *Girlan: zweites ergänztes Eignungsgebiet streichen, Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 6.2 „Siedlungsgebiet Girlan“*

Im Dokument 2.1, Kapitel 6.2 „Siedlungsgebiet Girlan“, ist das zweite, nachträglich auf politische Initiative bzw. Bürgerantrag aufgenommene Eignungsgebiet aus der aktivierbaren Siedlungsentwicklung zu streichen. Die Fläche ist aus der entsprechenden Eignungs- bzw. Entwicklungsdarstellung in den Programmkarten zu entfernen. Die zugehörigen Bewertungen und Verweise in Dokument 2.6 sowie die entsprechenden Einträge im Durchführungsprogramm sind zu streichen.

Vorschlag: Zonen als Alternative ausfindig machen, die umweltverträglicher sind und eine positive bzw. überwiegend positive SUP Beurteilung erhalten.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur

riferimento: doc. 2.1, cap. 6.9

Nel documento 2.1, capitolo 6.9 „Area insediabile di Pillhof“, occorre invertire l'attuale ordine di priorità tra G2 e G1. Il paragrafo relativo alla scelta dell'ubicazione viene sostituito come segue:

«L'area G1, che nella valutazione dei tecnici esperti è stata classificata al primo posto, viene designata come area di sviluppo prioritaria per lo sviluppo produttivo a Pillhof. L'area G2, situata a ovest della zona produttiva esistente, è considerata esclusivamente come area di riserva. L'area G2 può essere attivata solo se l'area G1 non può essere realizzata per motivi imperativi e comprovatamente insormontabili e se il fabbisogno netto di nuove aree è ancora dimostrato. L'attivazione dell'area di riserva non giustifica il diritto di esaurire l'intera quota produttiva.»

La tavola «2.1_Sied_K5_Reserveflächen» deve essere adeguata di conseguenza: G1 = area principale, G2 = area di riserva. Nel documento 2.6 devono essere modificate tutte le indicazioni secondo cui G1 è un'area di riserva e G2 un'area principale. Lo stesso vale per le relative voci nel cronoprogramma e in tutte le carte.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 05 voti favorevoli, 15 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Martin Walcher) e 05 voti astenuti (Norbert Auer, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser, Laurin von Wohlgemuth) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.5 *Cornaiano: eliminare la seconda area idonea aggiunta successivamente; riferimento: Doc. 2.1, cap. 6.2 „Area insediabile di Cornaiano“*

Nel documento 2.1, capitolo 6.2 «Area insediabile di Cornaiano», va eliminata la seconda area idonea, inserita successivamente su iniziativa politica o su richiesta dei cittadini, dallo sviluppo insediativo attivabile. L'area deve essere rimossa dalla corrispondente rappresentazione delle aree idonee o di sviluppo nelle mappe del programma. Devono essere eliminate le relative valutazioni e i riferimenti nel documento 2.6, nonché le corrispondenti voci nel cronoprogramma.

Proposta: individuare zone alternative che siano più sostenibili dal punto di vista ambientale e che ricevano una valutazione VAS positiva o prevalentemente positiva.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 04 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 05 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.6 Frangart: zweites ergänztes Eignungsgebiet streichen, Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 6.5 „Siedlungsgebiet Frangart“

Im Dokument 2.1, Kapitel 6.5 „Siedlungsgebiet Frangart“, ist das zweite, nachträglich auf politische Initiative bzw. Bürgerantrag aufgenommene Eignungsgebiet aus der aktivierbaren Siedlungsentwicklung zu streichen. Die Fläche ist aus den entsprechenden Programmkarten und aus den auf ihre Aktivierung gerichteten Einträgen des Durchführungsprogramms zu entfernen.

Vorschlag: Zonen als Alternative ausfindig machen, die umweltverträglicher sind und eine positive bzw. überwiegend positive SUP Beurteilung erhalten.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 04 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 05 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.7 Bodenverbrauchsgrenze von 10,4 ha in allen Unterlagen einheitlich festschreiben, Fundstelle: Dok. 2.1, Abschnitt Bodenverbrauch; Dok. 2.7, Art. 3 und Art. 4

Im Dokument 2.1 sind Formulierungen, wonach kein absoluter Höchstwert für den Bodenverbrauch festgelegt werden könne oder solle, zu streichen bzw. durch folgenden Absatz zu ersetzen:

„Für die Laufzeit des GEP gilt der in den Durchführungsbestimmungen festgelegte maximal

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 04 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 05 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.6 Frangart: eliminare la seconda area idonea aggiunta successivamente; riferimento: Doc. 2.1, cap. 6.5 «Area insediabile di Frangart»

Nel documento 2.1, capitolo 6.5 «Area insediabile di Frangart», va eliminata la seconda area idonea, inserita successivamente su iniziativa politica o su richiesta dei cittadini, dallo sviluppo insediativo attivabile. L'area deve essere rimossa dalle relative carte del programma e dalle voci del cronoprogramma volte alla sua attivazione.

Proposta: individuare zone alternative che siano più sostenibili dal punto di vista ambientale e che ricevano una valutazione VAS positiva o prevalentemente positiva.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 04 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 05 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.7 Stabilire in modo uniforme in tutti i documenti un limite di consumo del suolo pari a 10,4 ha. Riferimento: Doc. 2.1, sezione «Consumo del suolo»; Doc. 2.7, art. 3 e art. 4

Nel documento 2.1, le formulazioni secondo cui non è possibile o opportuno fissare un valore massimo assoluto per il consumo di suolo devono essere eliminate o sostituite con il seguente paragrafo:

«Per la durata del PSC si applica il consumo massimo ammissibile di nuovo suolo, pari a 10,4 ha,

zulässige neue Bodenverbrauch von 10,4 ha. Flächenwidmungskontingente, Eignungsflächen und tatsächlich neu beanspruchter Boden sind unterschiedliche Steuerungsgrößen und werden getrennt ausgewiesen. Der tatsächliche Bodenverbrauch wird jährlich nach einheitlicher Methodik bilanziert.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 06 JA-Stimmen, 17 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 02 Enthaltungen (Simon Ebner, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.8 Gand private Grünflächen: keine Vorwirkung für spätere Bebauung, Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 6.4 „Siedlungsgebiet Gand“

Im Dokument 2.1, Kapitel 6.4 „Siedlungsgebiet Gand“, ist nach der Beschreibung der neu einbezogenen privaten Grünflächen folgender Satz einzufügen:

„Die Einbeziehung der privaten Grünflächen im nordwestlichen und nördlichen Bereich der Gand in die Siedlungsgrenze begründet keine Eignung für bauliche Entwicklung und keinen Widmungsanspruch. Diese Flächen sind im Programm als zu erhaltende Grünflächen bzw. als nicht aktivierbare Flächen darzustellen, solange keine ausdrückliche gesonderte Flächenentscheidung des Gemeinderates getroffen wird.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 09 JA-Stimmen und 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

stabilität in den normen der umsetzung. Die quote der destination d'usage, die bereiche geeignet und der boden effektiv von neuer besiedlung sind parameter der kontrolle unterschiedlich und werden separat gemeldet. Der effektive bodenverbrauch wird jährlich nach einheitlicher methodik bilanziert.“

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 06 voti favorevoli, 17 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 02 voti astenuti (Simon Ebner, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.8 Aree di verde privato di Ganda: nessun effetto anticipato per una futura edificazione, riferimento: Doc. 2.1, cap. 6.4 «Area insediativa di Ganda»

Nel documento 2.1, capitolo 6.4 «Area insediabile di Ganda», dopo la descrizione delle aree di verde privato ne incluse, va inserita la seguente frase:

«L'inclusione delle aree di verde privato nella zona nord-occidentale e settentrionale di Ganda nell'area insediabile non costituisce un'idoneità allo sviluppo edilizio né un diritto di destinazione. Queste aree devono essere indicate nel programma come aree verdi da preservare o come aree non attivabili, fintantoché il Consiglio comunale non adotti una decisione espressa e separata in merito a tali aree.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 09 voti favorevoli e 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.9 Sozial- und Gesundheitssprengel: Standort, Fundstelle: Dok. 2.1, Abschnitt „Gebiet urbanistischer Neugestaltung: Brigl-Lanser areal“

Im Dokument 2.1 ist im Abschnitt „Gebiet urbanistischer Neugestaltung: Brigl-Lanserareal“ die Festlegung, wonach auf dem Lanserareal der Sozial- und Gesundheitssprengel mit Tiefgarage vorgesehen ist, zu streichen und durch folgende Festlegung zu ersetzen:

„Der Sozial- und Gesundheitssprengel wird im Bereich Maria Rast als öffentliche Einrichtung vorgesehen. Das Lanserareal wird für diese Funktion aus finanziellen Gründen und Gründen der Erreichbarkeit nicht in Anspruch genommen.“

Die Zweckbestimmung und die grafische Darstellung sind in allen Programmkarten entsprechend vom Lanserareal in den Bereich Maria Rast zu verlegen.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 18 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 02 Enthaltungen (Norbert Auer, Martina Kager) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.10 Brigl-Areal aus dem Gebiet urbanistischer Neugestaltung herausnehmen, Fundstelle: Dok. 2.1, Abschnitt „Gebiet urbanistischer Neugestaltung: Brigl-Lanserareal“; Dok. 2.2, Aussagen zur gemeinsamen Entwicklung Brigl/Lanser

Im Dokument 2.1 ist der Teilbereich „Brigl“ aus dem Gebiet urbanistischer Neugestaltung „Brigl-Lanserareal“ herauszunehmen: Sämtliche Aussagen, wonach Brigl und Lanser zwingend gemeinsam zu entwickeln sind, sind in Dokument 2.1 und Dokument 2.2 zu streichen. Für das Brigl-Areal bleibt bis zu einer gesonderten späteren Entscheidung der zuständigen Organe der bestehende planungsrechtliche Zustand maßgeblich.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 06 JA-Stimmen, 15 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom.

3.9 Polo socio-sanitario: Ubicazione, riferimento: Doc. 2.1, sezione “Area di riqualificazione urbanistica: areale Brigl-Lanser”

Nel documento 2.1, nella sezione “Area di riqualificazione urbanistica: areale Brigl-Lanser” va eliminata la disposizione secondo cui nell’areale Lanser è previsto il polo socio-sanitario con parcheggio sotterraneo e sostituita con la seguente: «Il polo socio-sanitario è previsto nell’area Madonna del Riposo come struttura pubblica. L’areale Lanser non verrà utilizzato per questa funzione per motivi finanziari e di accessibilità.»

La destinazione d’uso e la rappresentazione grafica devono essere spostate di conseguenza dall’areale Lanser all’areale Madonna del Riposo in tutte le carte del programma.

dopo un’approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l’emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 05 voti favorevoli, 18 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 02 voti astenuti (Norbert Auer, Martina Kager) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l’emendamento;

3.10 Escludere l’areale Brigl dalla zona di riqualificazione urbanistica, riferimento: Doc. 2.1, sezione «Zona di riqualificazione urbanistica: areale Brigl-Lanser»; Doc. 2.2, Dichiarazioni sullo sviluppo congiunto di Brigl/Lanser

Nel documento 2.1, la porzione «Brigl» deve essere esclusa dall’area di riqualificazione urbanistica «areale Brigl-Lanser»: tutte le dichiarazioni secondo cui Brigl e Lanser devono essere sviluppate congiuntamente devono essere eliminate dal documento 2.1 e dal documento 2.2. Per l’areale Brigl, fino a una successiva decisione separata da parte degli organi competenti, rimane determinante lo stato attuale ai sensi della normativa urbanistica.

dopo un’approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l’emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 06 voti favorevoli, 15 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi

Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 04 Enthaltungen (Norbert Auer, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Martina Kager) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.11 Maria Rast: Wiesenpark/Grünraum in Lage und Funktion erhalten, Fundstelle: Dok. 2.2, D2 „Grünraum Gewerbegebiet Maria Rast“ und G3 „Freiraumachse Maria-Rast-Weg“

In allen Karten und Texten ist jene Variante festzuschreiben, bei der der zusammenhängende Grünraum/Wiesenpark im Bereich Maria Rast zwischen Wohnquartier und Gewerbegebiet in seiner vorgesehenen Funktion und zusammenhängenden Lage erhalten bleibt. Eine Verschiebung nach Norden oder Verkleinerung dieses Grünraums zugunsten einer Erweiterung der Gewerbefläche wird gestrichen.

Der Text zu D2 wird um folgenden Satz ergänzt:

„Der Grünraum D2 ist als zusammenhängende, dauerhaft gesicherte Grünverbindung zwischen Wohnquartier, Maria-Rast-Weg und Gewerbegebiet zu erhalten. Seine Fläche darf nicht zur Vergrößerung einer Gewerbezone reduziert oder räumlich lediglich als Ersatzfläche verlagert werden.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 08 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.12 Marklhof: Zone für öffentliche Einrichtungen, Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 7.2 „Öffentliche Einrichtungen“, Unterpunkt Privatschule /Marklhof

Ergänzung im Dokument 2.1:

„Eine schulische Nutzung am Marklhof darf ausschließlich durch Wiederverwendung und Anpassung des bestehenden Gebäudekomplexes erfolgen. Eine Ausdehnung der Zone auf Weinberge, Wald- oder Freiflächen sowie zusätzliche Neubauten außerhalb der aktuellen Baurechtsflächen sind ausgeschlossen. Vor Aufnahme des Schulbetriebs ist eine verkehrliche Organisation mit sicherer Fuß-, Rad- und ÖV-Erreichbarkeit verbindlich festzulegen. Bevor eine Umwidmung in öffentliche Einrichtungen

Felderer, per.ind. Martin Haller, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 04 voti astenuti (Norbert Auer, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Martina Kager) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.11 Madonna del Riposo: mantenere il parco prativo/l'area verde nella sua ubicazione e funzione; riferimento: Doc. 2.2, D2 «Area verde zona produttiva Madonna del Riposo» e G3 «Asse ricreativo strada Madonna del Riposo»

In tutte le carte e nei testi va indicata la variante in cui l'area verde/il parco prativo contiguo nella zona di Madonna del Riposo, situata tra il quartiere residenziale e la zona produttiva, venga mantenuta nella sua funzione prevista e nella sua posizione contigua. Viene escluso qualsiasi spostamento verso nord o ridimensionamento di tale area verde a favore di un ampliamento dell'area industriale.

Il testo di D2 viene integrato con la seguente frase:

«L'area verde D2 deve essere preservata come collegamento verde contiguo e garantito in modo permanente tra il quartiere residenziale, la strada Madonna del Riposo e la zona produttiva. La sua superficie non può essere ridotta per ampliare una zona produttiva né essere semplicemente spostata come area sostitutiva.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 08 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.12 Marklhof: zona per attrezzature pubbliche, Riferimento: Doc. 2.1, cap. 7.2 «Attrezzature pubbliche», sottopunto scuola privata / Marklhof

Integrazione al documento 2.1:

«L'utilizzo scolastico presso il Marklhof può avvenire esclusivamente tramite il riuso e l'adattamento dell'attuale complesso edilizio. Sono escluse l'estensione della zona a vigneti, boschi o aree libere nonché nuove costruzioni al di fuori delle attuali superfici edificabili. Prima dell'avvio dell'attività scolastica dovrà essere definita in modo vincolante un'organizzazione della mobilità che garantisca accessibilità sicura a piedi, in bicicletta e con il trasporto pubblico. Prima di qualsiasi trasformazione

erfolgt, muss ein Mobilitäts- und Erreichbarkeitskonzept vorgelegt werden.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 09 JA-Stimmen, 15 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Ing. Massimo Cleva) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.13 Edyna-Umspannwerk Lavason, Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 7.2 „Umspannwerk“, S. 55-56; Dok. 2.6, Bewertungsblatt „Zone für die Verlegung des Umspannwerks Edyna, Lavason“

Der Abschnitt zum neuen Edyna-Umspannwerk wird um folgende verbindliche Bedingungen ergänzt:

„Die neue Zone für das Umspannwerk darf nur in Anspruch genommen werden, wenn mit der Inbetriebnahme der neuen Anlage die bestehende Anlage beim Tetter-Parkplatz dauerhaft aufgelassen wird. Die dort frei werdenden versiegelten Flächen sind zu entsiegeln und als öffentlich bzw. ökologisch wirksamer Grünraum zu sichern. Die im Programm vorgesehene Grünbrücke/Wildtierquerung über die LS14, die landschaftliche Eingrünung, die Minimierung der versiegelten Flächen und die Begrenzung der Außenbeleuchtung sind Bestandteil der Maßnahme und nicht bloß unverbindliche Empfehlungen. Die ausgewiesene Fläche darf nicht als allgemeine Reserve für weitere öffentliche Einrichtungen verwendet werden.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 04 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, RA Magdalena Perwanger) bei 25

urbanistica in zona per attrezzature pubbliche dovrà essere presentato un piano della mobilità e dell'accessibilità.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 09 voti favorevoli, 15 voti contrari (Laura Bock, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (ing. Massimo Cleva) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.13 Impianto di trasformazione Edyna a Lavason, Riferimento: Doc. 2.1, cap. 7.2; «Impianto di trasformazione», pagg. 55-56; Doc. 2.6, scheda di valutazione «Area destinata alla realizzazione della sottostazione Edyna, Lavason»

La sezione relativa al nuovo impianto di trasformazione Edyna è integrata con le seguenti condizioni vincolanti:

«La nuova zona destinata all'impianto di trasformazione può essere utilizzata solo se, contestualmente all'entrata in funzione del nuovo impianto, l'impianto esistente presso il parcheggio Tetter viene definitivamente dismesso. Le superfici impermeabilizzate che si liberano devono essere rinaturalizzate e destinate a verde pubblico o ecologicamente funzionale. Il ponte verde/corridoio faunistico sulla SP14, l'inserimento paesaggistico, la minimizzazione delle superfici impermeabilizzate e la limitazione dell'illuminazione esterna costituiscono parti integranti della misura e non semplici raccomandazioni. La superficie individuata non può essere utilizzata quale riserva generale per ulteriori attrezzature pubbliche.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 05 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 04 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, avv. Magdalena Perwanger) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin

anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.14 Sportzone Rungg, Fundstelle: Dok. 2.1, Sportanlagen und Kap. 7.2/Abb. 28 „Sportanlagen Rungg“

Die vorgesehene Erweiterung der Sportzone Rungg an der Nordostseite für einen zusätzlichen Fußballplatz wird gestrichen. Die entsprechende neue Zone für öffentliche Einrichtungen/ Sportanlagen ist aus den Programmkarten zu entfernen. Die bestehende Sportzone bleibt unverändert erhalten.

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
B E S C H L I E S S T**

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 18 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Simon Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 02 Enthaltungen (Norbert Auer, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.15 Bannzone Eppan Berg unverändert erhalten, Fundstelle: Landschaftliche Bannzone im nördlichen Bereich Eppan Berg

Die bestehende landschaftliche Bannzone im nördlichen Bereich von Eppan Berg ist in ihrer bisherigen Abgrenzung unverändert beizubehalten. Sämtliche enthaltenen textlichen oder grafischen Aussagen, die eine Reduzierung, Verschiebung oder spätere Rücknahme dieser Bannzone vorbereiten, sind zu streichen bzw. auf den Bestand zurückzuführen. Als Programmsatz ist aufzunehmen: „Die landschaftliche Bannzone im nördlichen Eppan Berg bleibt zum Schutz des wertvollen Siedlungsbildes der historischen Ansitze und der umgebenden Kulturlandschaft in ihrer bestehenden Abgrenzung erhalten.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
B E S C H L I E S S T**

den Abänderungsantrag mit 09 JA-Stimmen und 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner,

Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.14 Zona sportiva Ronco, riferimento: Doc. 2.1, Impianti sportivi e cap. 7.2/fig. 28 «Impianti sportivi Ronco»

L'ampliamento previsto della zona sportiva di Ronco sul lato nord-est per la realizzazione di un ulteriore campo da calcio viene stralciato. La corrispondente nuova zona destinata a strutture pubbliche /impianti sportivi deve essere rimossa dalle carte del programma. La zona sportiva esistente rimane invariata.

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
D E L I B E R A**

con 05 voti favorevoli, 18 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Simon Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 02 voti astenuti (Norbert Auer, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.15 Zona di rispetto di Appiano Monte: mantenimento senza modifiche, riferimento: zona di rispetto paesaggistico nella parte nord di Appiano Monte

L'attuale zona di rispetto paesaggistico nella parte nord di Appiano Monte deve essere mantenuta senza modifiche nei suoi confini attuali. Tutte le indicazioni testuali o grafiche contenute nel testo che preparino una riduzione, uno spostamento o una successiva revoca di tale zona di rispetto devono essere cancellate o riportate allo stato originario. Va inserita la seguente formulazione nel programma: «La zona di rispetto paesaggistico nella parte nord di Appiano Monte rimane invariata nei suoi confini attuali al fine di proteggere il quadro insediativo di pregio delle dimore storiche e del paesaggio culturale circostante.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
D E L I B E R A**

con 09 voti favorevoli e 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv.

Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

Der Generalsekretär verläßt den Sitzungssaal. Seine Funktionen übernimmt der Vize-Generalsekretär Peter Felderer.

3.16 Bauschuttrecyclinganlage: Standort nicht nur indikativ darstellen, Fundstelle: Dok. 2.1, Kap. 7.3 „Verschiedene Maßnahmen – Bauschutt Recycling Anlage“

Die Bauschuttrecyclinganlage ist in der Programmkarte nicht als endgültig festgelegte Zone, sondern lediglich indikativ verortet.

Der abschließende Absatz des betreffenden Abschnitts wird wie folgt geändert:

„Vorrangig ist die Möglichkeit einer Sondernutzungszone am bestehenden Betriebsstandort zu prüfen. Ist eine Ausweisung am bestehenden Standort nicht möglich, ist eine alternative Fläche im Bereich der Zone für Sondernutzung an der Gemeindegrenze von Andrian, angrenzend an die dortige Zone für Schotterverarbeitung zu prüfen. Die kartografische Darstellung im GProRL stellt daher keine abschließende Standortfestlegung dar.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
B E S C H L I E S S T**

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 04 Enthaltungen (Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

Der Generalsekretär betritt den Sitzungssaal und übernimmt seine Funktionen.

3.17 Festgestellten zusätzlichen Grünraumbedarf von ca. 4,84 ha verbindlich in die Umsetzung übernehmen, Fundstelle: Dok. 2.2, Grünraumbilanz (zusätzlicher Bedarf ca. 48.400 m²); Dok. 2.8 Grünmaßnahmen

Im Dokument 2.2 ist im Anschluss an die Feststellung des zusätzlichen Grünraumbedarfs folgender Programmsatz einzufügen:

„Der festgestellte zusätzliche Bedarf von rund 4,84 ha öffentlichem Grün ist innerhalb der Programmlaufzeit schrittweise zu decken. Innerhalb der ersten fünf Jahre ist mindestens ein Drittel dieses zusätzlichen Bedarfs planerisch zu sichern.

Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

Il Segretario generale lascia la sala di seduta. Le sue funzioni sono esercitate dal Vice-Segretario generale Peter Felderer.

3.16 Impianto di riciclaggio dei detriti edili: indicare l'ubicazione solo a titolo indicativo; riferimento: Doc. 2.1, cap. 7.3 «Misure varie – Impianto di riciclaggio dei detriti edili»

L'impianto di riciclaggio dei detriti edili non è indicato nella carta del programma come zona definita in via definitiva, ma solo a titolo indicativo.

L'ultimo paragrafo della sezione in questione viene modificato come segue:

«Occorre valutare in via prioritaria la possibilità di istituire una zona a destinazione particolare presso l'attuale sede operativa. Qualora non fosse possibile la designazione presso la sede attuale, occorre valutare un'area alternativa nell'ambito della zona a destinazione particolare al confine con il Comune di Andriano, adiacente alla zona ivi esistente destinata alla lavorazione della ghiaia. La rappresentazione cartografica contenuta nel PSCTP non costituisce pertanto una definizione definitiva dell'ubicazione.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
D E L I B E R A**

con 05 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 04 voti astenuti (Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

Il Segretario generale rientra nella sala di seduta ed assume le sue funzioni.

3.17 Inserire nell'attuazione in modo vincolante il fabbisogno aggiuntivo di spazi verdi accertato pari a circa 4,84 ha; riferimento: Doc. 2.2, Bilancio degli spazi verdi (fabbisogno aggiuntivo di circa 48.400 m²); Doc. 2.8 Misure relative alle aree verdi

Nel documento 2.2, a seguito della constatazione del fabbisogno aggiuntivo di aree verdi, va inserita la seguente frase del programma:

«Il fabbisogno aggiuntivo accertato di circa 4,84 ha di aree verdi pubbliche deve essere soddisfatto gradualmente entro la durata del programma. Entro i primi cinque anni, almeno un terzo di tale fabbisogno

Vorrang haben jene Fraktionen, in denen der Mindeststandard derzeit deutlich unterschritten wird. Neue Wohnentwicklungen dürfen den bestehenden Grünraumfehlbedarf nicht weiter vergrößern; der von ihnen ausgelöste zusätzliche Grünraumbedarf ist gleichzeitig mit der Entwicklung zu sichern." Zudem Ergänzungsvorschlag für weitere Grünfläche: „Nördlich der neu geplanten Gewerbezone im Bereich Sillnegg, angrenzend zum Antoniusweg, soll eine weitere öffentlich zugängliche Grünfläche entstehen, um den dort mangelnden Bedarf an öffentlichem Grün zu decken.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 09 JA-Stimmen und 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.18 Begriff „ausreichend großer Grünraum“ durch Mindestqualitäten ersetzen, Fundstelle: Dok. 2.2, Aussagen zu zentralen Grün- und Spielräumen in neuen Baugebieten

Formulierungen wie „ausreichend großer Grünraum“ sind zu konkretisieren:

„Der zentrale Grün- und Spielraum neuer Zonen muss mindestens den einschlägigen Mindeststandards entsprechen und als zusammenhängende, öffentlich oder gemeinschaftlich nutzbare, barrierefrei erreichbare und überwiegend unversiegelte Fläche hergestellt werden. Großkronige Bäume sind mit dauerhaft ausreichendem Wurzelraum vorzusehen; reine Rest-, Böschungs- oder Abstandsflächen werden nicht als vollwertiger zentraler Grünraum angerechnet.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 08 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr.

aggiuntivo dovrà essere garantito a livello di pianificazione. Avranno la priorità quelle frazioni in cui lo standard minimo è attualmente nettamente inferiore. I nuovi insediamenti residenziali non devono aumentare ulteriormente il deficit esistente di spazi verdi; il fabbisogno aggiuntivo di spazi verdi da essi generato dovrà essere garantito contemporaneamente allo sviluppo stesso.»

Inoltre, proposta integrativa per ulteriori aree verdi:

«A nord della nuova zona produttiva prevista nell'area di Sillnegg, adiacente a via San Antonio, dovrà sorgere un'ulteriore area verde accessibile al pubblico, al fine di colmare la carenza di spazi verdi pubblici in quella zona.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 09 voti favorevoli e 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.18 Sostituire il termine “spazio verde di dimensioni sufficienti” con requisiti minimi di qualità; riferimento: doc. 2.2, considerazioni sugli spazi verdi centrali e sulle aree giochi nelle nuove aree edificabili

Formulazioni come “spazio verde di dimensioni sufficienti” devono essere specificate:

«L'area verde e di gioco centrale delle nuove zone deve soddisfare almeno gli standard minimi pertinenti ed essere realizzata come superficie contigua, di uso pubblico o comunitario, accessibile senza barriere architettoniche e prevalentemente non impermeabilizzata. Devono essere previsti alberi a chioma ampia con uno spazio radicale sufficientemente ampio e permanente; le aree di scarto, i pendii o le zone di distanziamento non vengono considerati come spazi verdi centrali a tutti gli effetti.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 08 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra

Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.19 Ökologische und Wildtierkorridore als verbindliche Freihalte- und Durchlässigkeitskorridore, Fundstelle: Dok. 2.2, ökologische Netze/Wildtierkorridore; Dok. 2.7

Dokument 2.2 und Dokument 2.7 werden um folgende verbindliche Regel ergänzt:

„In den im dargestellten ökologischen und faunistischen Korridoren sind neue dauerhafte bauliche und funktionale Barrieren zu vermeiden. Unvermeidbare Querungen sind nur zulässig, wenn die ökologische Durchlässigkeit nachweislich erhalten oder verbessert wird. Einfriedungen, Beleuchtung, Verkehrsführungen und Grünstrukturen sind wildtierverschträglich auszuführen. Die Korridore dürfen nicht durch spätere Detailplanung auf Restflächen reduziert werden.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 07 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 02 Enthaltungen (Sonja Donat, Simon Ebner) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.20 Montiggl: zusätzliche besucherintensive Angebote nur mit festgelegter Besucherlenkung, Fundstelle: Dok. 2.2 Montiggler Wald/Seen; Dok. 2.4 touristische Angebote und ganzjährige Nutzung; Dok. 2.8

In Dokument 2.4 und Dokument 2.8 ist folgende Bedingung aufzunehmen:

„Zusätzliche besucherintensive Angebote im Raum Montiggl dürfen nur umgesetzt werden, wenn gleichzeitig ein Besucherlenkungs- und Monitoringkonzept mit klaren Belastungsschwellen für Verkehr, Parkplatzbelegung, illegales Parken und sensible Naturbereiche wirksam ist. Bei Überschreitung der Schwellen sind Maßnahmen wie Parkraumbewirtschaftung, zeitliche Angebotssteuerung, ÖV-Verstärkung oder Zufahrtsbeschränkungen auszulösen.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.19 Corridoi ecologici e faunistici come corridoi obbligatori da mantenere liberi e permeabili, riferimento: Doc. 2.2, reti ecologiche/corridoi faunistici; Doc. 2.7

Il documento 2.2 e il documento 2.7 vengono integrati con la seguente norma vincolante:

«Nei corridoi ecologici e faunistici illustrati è necessario evitare la creazione di nuove barriere strutturali e funzionali permanenti. Gli attraversamenti inevitabili sono ammessi solo se è dimostrabile che la permeabilità ecologica viene mantenuta o migliorata. Recinzioni, illuminazione, percorsi di traffico e strutture verdi devono essere realizzati in modo da non ostacolare la fauna selvatica. I corridoi non devono essere ridotti a aree residue in seguito alla progettazione dettagliata successiva.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 07 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 02 voti astenuti (Sonja Donat, Simon Ebner) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.20 Monticolo: offerte aggiuntive ad alto afflusso di visitatori solo con un sistema di gestione dei visitatori ben definito; riferimento: Doc. 2.2 Bosco/laghi di Monticolo; Doc. 2.4 Offerte turistiche e utilizzo durante tutto l'anno; Doc. 2.8

Nei documenti 2.4 e 2.8 va inserita la seguente condizione:

«Le offerte aggiuntive ad alto afflusso di visitatori nell'area di Monticolo possono essere realizzate solo se è contemporaneamente in vigore un piano di gestione e monitoraggio dei visitatori con chiari limiti di carico per il traffico, l'occupazione dei parcheggi, la sosta abusiva e le aree naturali sensibili. In caso di superamento delle soglie, devono essere attivate misure quali la gestione dei parcheggi, la regolazione oraria delle offerte, il potenziamento del trasporto pubblico o le limitazioni di accesso.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 03 Enthaltungen (Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.21 Öffentliche Parkplätze, Fundstelle: Dok. 2.3, Maßnahme C.4 Parkraummanagement: ca. 84.000 m² tatsächliche öffentliche Parkplatzfläche gegenüber ca. 45.765 m²

Bei Maßnahme C.4 wird folgender Absatz ergänzt:
„Die Gemeinde verfolgt das Ziel, die öffentliche Parkplatzfläche schrittweise in Richtung des Richtwerts nach DLH 17/2020 zu reduzieren und den ruhenden Verkehr in Sammelstrukturen zu bündeln. Bevor neue Parkflächen oder Tiefgaragen in Dorfzentren ausgewiesen werden, erstellt die Gemeinde ein Parkleitsystem. Zudem erstellt die Gemeinde innerhalb von zwei Jahren ein Parkraumkataster mit Auslastung, Nutzergruppen und saisonalen Spitzen. Eine Nettozunahme öffentlicher Stellplatzfläche ist nur bei nachgewiesenen verkehrspolitischen Bedarf und gleichzeitiger Flächenkompensierung zulässig.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

den Abänderungsantrag mit 04 JA-Stimmen, 19 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 02 Enthaltungen (Norbert Auer, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.22 Nicht reduzierbare oberirdische Parkflächen verpflichtend entsiegeln, beschatten und Regenwasser zurückhalten, Fundstelle: Dok. 2.3

Die betreffende Formulierung wird ersetzt durch:
„Nicht reduzierbare oberirdische Parkflächen sind

con 05 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 03 voti astenuti (Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.21 Parcheggi pubblici, riferimento: Doc. 2.3, Misura C.4 Gestione dei parcheggi: circa 84.000 m² di superficie effettiva dei parcheggi pubblici a fronte di circa 45.765 m²

Alla misura C.4 viene aggiunto il seguente paragrafo:
«Il Comune persegue l'obiettivo di ridurre gradualmente la superficie dei parcheggi pubblici in linea con il valore di riferimento previsto dal DPP 17/2020 e di concentrare il traffico in sosta in strutture collettive. Prima di destinare nuove aree di parcheggio o garage sotterranei nei centri dei paesi, il Comune realizza un sistema di guida al parcheggio. Inoltre, entro due anni il Comune redige un catasto dei parcheggi con dati relativi al tasso di occupazione, alle fasce di utenti e ai picchi stagionali. Un aumento netto della superficie dei parcheggi pubblici è ammesso solo in caso di comprovata necessità in materia di politica dei trasporti e di contemporanea compensazione della superficie.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

con 04 voti favorevoli, 19 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 02 voti astenuti (Norbert Auer, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.22 Aree di parcheggio sopra terra non riducibili obbligatoriamente da desigillare, ombreggiare e acqua piovana da raccogliere; riferimento: Doc. 2.3

La formulazione in questione viene sostituita con:
«Le aree di parcheggio sopra terra non riducibili

grundsätzlich mit versickerungsfähigen Belägen, dezentralem Regenwasserrückhalt und standortgerechter Baumbepflanzung mit ausreichendem Wurzelraum auszuführen. Abweichungen sind nur bei nachgewiesener technischer Unmöglichkeit zulässig und zu begründen.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 17 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, Simon Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 03 Enthaltungen (Ing. Massimo Cleva, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.23 Pillhof-Knoten: ÖV-Vorzugsspur zeitlich vor nachgelagerten Kapazitätsmaßnahmen, Fundstelle: Dok. 2.3, Maßnahme C.1 und Abschnitt Pillhof

Bei den Maßnahmen zum Knoten Pillhof ist folgender Absatz wieder einzufügen:

„Aufgrund des hohen Verkehrsaufkommens besteht ein erhöhtes Rückstaurisiko bei einer zusätzlichen Kreisverkehrslösung, insbesondere gegenüber dem Verkehr aus Eppan. Die Umsetzung einer Knotenlösung beim Pillhof sollte daher nach dem Doppelkreisverkehr MeBo und der durchgängigen Vorzugsspur für den öffentlichen Verkehr erfolgen.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 19 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Norbert Auer) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.24 Girlan: eigene Maßnahme zur Entlastung vom Durchgangs- und Ausweichverkehr,

devono essere realizzate, di norma, con rivestimenti permeabili, sistemi decentralizzati di ritenzione delle acque piovane e piantumazione di alberi adeguata al sito con spazio radicale sufficiente. Sono ammesse deroghe solo in caso di comprovata impossibilità tecnica e devono essere motivate.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 05 voti favorevoli, 17 voti contrari (Laura Bock, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, Simon Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 03 voti astenuti (Ing. Massimo Cleva, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.23 Nodo di Pillhof: corsia preferenziale per il trasporto pubblico prima delle misure di potenziamento della capacità a valle, riferimento: doc. 2.3, misura C.1 e sezione Pillhof

Per quanto riguarda le misure relative al nodo di Pillhof, va reinserito il seguente paragrafo:

«A causa dell'elevato volume di traffico, l'adozione di un'ulteriore rotatoria comporterebbe un aumento del rischio di ingorghi, in particolare per quanto riguarda il traffico proveniente da Appiano. La realizzazione di una soluzione per l'incrocio di Pillhof dovrebbe quindi avvenire dopo la doppia rotatoria MeBo e la corsia preferenziale continua per il trasporto pubblico.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 05 voti favorevoli, 19 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Norbert Auer) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.24 Cornaiano: misura specifica per alleggerire il traffico di transito e di deviazione, riferimento:

Fundstelle: Dok. 2.3 und Kap. 7: Ausweichverkehr über die LS18 von Girlan Richtung Bozen

Das Mobilitätsprogramm wird um folgende Maßnahme ergänzt:

„Entlastung Girlan vom Durchgangsverkehr: Für Girlan wird eine ortskernentlastende Verkehrsführung als strategische Prüfoption in das Mobilitätsprogramm aufgenommen. Ziel ist, den Ausweichverkehr über die LS18 aus dem historischen Ortskern und der überlasteten SS42 zu reduzieren und die Verkehrssicherheit zu verbessern. Vorrangig sind Verkehrsberuhigung, Lenkungsmaßnahmen, ÖV-Stärkung und bestandsorientierte Führungen zu berücksichtigen. Eine allfällige neue Verbindung darf erst nach einer ergebnisoffenen Variantenprüfung festgelegt werden.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 25 JA-Stimmen bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

3.25 Neue Verbindung Berg ausschließlich als ergebnisoffene Vision – keine Vorfestlegung, Fundstelle: Dok. 2.3, Maßnahme C.6 „Neue Verbindungsstraße Berg – Vision“, Dok. 2.7

Im Dokument 2.3 bleibt die Verbindung Berg ausdrücklich eine „Vision“ bzw. Prüfoption. Im Dokument 2.7 sind alle Formulierungen zu streichen, die eine spätere Trasseneintragung als bereits feststehende Folge erscheinen lassen. Art. wird wie folgt gefasst:

„Die Möglichkeit einer alternativen Verbindung nach Berg wird ergebnisoffen geprüft. Eine konkrete Trasse darf nur vorgesehen werden, wenn eine Variantenprüfung einschließlich Nullvariante nachweist, dass die Maßnahme gegenüber bestandsorientierten, verkehrsorganisatorischen und Verkehrsberuhigenden Alternativen insgesamt vorzugswürdig ist. Dabei sind Reduktion des Individualverkehrs, Bodenverbrauch, Landwirtschaft, Landschaft, Biodiversität, Naturgefahren, Lärm und Folgekosten zu berücksichtigen.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 08 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom.

doc. 2.3 e cap. 7: traffico di deviazione lungo la SP18 da Cornaiano in direzione Bolzano

Il programma di mobilità viene integrato con la seguente misura:

«Riduzione del traffico di transito a Cornaiano: per Cornaiano viene inserita nel programma di mobilità, come opzione strategica da valutare, una gestione del traffico volta a decongestionare il centro abitato. L'obiettivo è ridurre il traffico di deviazione attraverso la SP18 dal centro storico e dalla SS42, che è sovraccarica, e migliorare la sicurezza stradale. Occorre dare priorità alla moderazione del traffico, alle misure di orientamento, al potenziamento del trasporto pubblico e a percorsi basati sulle infrastrutture esistenti. Un eventuale nuovo collegamento potrà essere definito solo dopo una valutazione delle varianti senza pregiudizi sui risultati.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 25 voti favorevoli su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

3.25 Nuovo collegamento Monte esclusivamente come visione aperta a diverse possibilità – nessuna predeterminazione, riferimento: Doc. 2.3, misura C.6 “Nuova strada di collegamento Monte – Visione“, Doc. 2.7

Nel documento 2.3 il collegamento Monte rimane espressamente una “visione” o un'opzione da valutare. Nel documento 2.7 devono essere eliminate tutte le formulazioni che facciano apparire la successiva definizione del tracciato come una conseguenza già certa. L'articolo è formulato come segue:

«La possibilità di un collegamento alternativo verso Monte viene valutata senza pregiudizi. Un tracciato concreto potrà essere previsto solo se una valutazione delle varianti, compresa la variante zero, dimostri che l'intervento è complessivamente preferibile rispetto alle alternative basate sullo stato attuale, sull'organizzazione del traffico e sulla moderazione del traffico. A tal fine si dovrà tenere conto della riduzione del traffico privato, del consumo di suolo, dell'agricoltura, del paesaggio, della biodiversità, dei rischi naturali, del rumore e dei costi conseguenti.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 008voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi

Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.26 Barrierefreiheit und soziale Erreichbarkeit als verbindliches Mobilitätsziel, Fundstelle: Dok. 2.3, Ziele sowie Maßnahmen; Dok. 2.8 Monitoring

In Dokument 2.3 wird bei den Zielen und bei den Maßnahmen ergänzt:

„Haltestellen, Querungen und zentrale Fußverbindungen sind barrierefrei, altersgerecht und für Kinder sicher zu gestalten. Die Erreichbarkeit öffentlicher Einrichtungen und Ortsteilzentren für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen ist als eigenständiges Qualitätskriterium zu berücksichtigen.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 23 JA-Stimmen, 01 NEIN-Stimme (Per.ind. Martin Haller) und 01 Enthaltung (Ing. Ulrich Klammsteiner) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

3.27 Touristische Vorhaben, Fundstelle: Dok. 2.4, Abschnitt neue/erweiterte Tourismuszonen: besonders nachhaltige Projekte außerhalb des Siedlungsgebiets

Die Formulierung, wonach besonders nachhaltige Projekte außerhalb des Siedlungsgebiets möglich sein sollen, wird durch folgenden Absatz ersetzt:

„Neue touristische Vorhaben außerhalb des Siedlungsgebiets sind nur ausnahmsweise zulässig, wenn ein besonderes sachliches Standorterfordernis besteht, keine geeignete und zumutbare Alternative innerhalb des Siedlungsgebiets oder im baulichen Bestand verfügbar ist und die Standortwahl mit Bodenverbrauch, Landschaft, Biodiversität, Erschließung und Mobilität vereinbar ist. Die bloße energetische oder betriebliche Nachhaltigkeit eines Projekts reicht als Begründung für einen Standort außerhalb des Siedlungsgebiets nicht aus.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.26 Accessibilità e inclusione sociale come obiettivo vincolante in materia di mobilità, riferimento: Doc. 2.3, Obiettivi e misure; Doc. 2.8 Monitoraggio

Nel documento 2.3, alla voce “Obiettivi” e “Misure”, si aggiunge quanto segue:

“Le fermate, gli attraversamenti e i collegamenti pedonali centrali devono essere progettati in modo da garantire l'accessibilità fisica, l'adeguatezza alle esigenze degli anziani e la sicurezza dei bambini. L'accessibilità alle strutture pubbliche e ai centri di quartiere per le persone con mobilità ridotta deve essere considerata come un criterio di qualità a sé stante.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 23 voti favorevoli, 01 voto contrario (Per.ind. Martin Haller) e 01 voto astenuto (ing. Ulrich Klammsteiner) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

3.27 Progetti turistici, riferimento: Doc. 2.4, sezione “Zone turistiche nuove/ampliate”: progetti particolarmente sostenibili al di fuori dell'area insediabile

La formulazione secondo cui dovrebbero essere ammessi progetti particolarmente sostenibili al di fuori dell'area insediativa viene sostituita dal seguente paragrafo:

«I nuovi progetti turistici al di fuori dell'area insediabile sono ammessi solo in via eccezionale, qualora sussista un particolare requisito oggettivo relativo all'ubicazione, non sia disponibile alcuna alternativa adeguata e ragionevole all'interno dell'area urbanizzata o nel patrimonio edilizio esistente e la scelta dell'ubicazione sia compatibile con l'uso del suolo, il paesaggio, la biodiversità, l'accessibilità e la mobilità. La mera sostenibilità energetica o operativa di un progetto non è sufficiente a giustificare una localizzazione al di fuori dell'area urbanizzata.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

den Abänderungsantrag mit 08 JA-Stimmen, 15 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 02 Enthaltungen (Ing. Ulrich Klammsteiner, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.28 Campingflächen: Obergrenze klar definieren und an Boden-, Landschafts- und Mobilitätskriterien binden, Fundstelle: Dok. 2.4, Camping

Der Abschnitt Camping wird um folgende Regel ergänzt:

„Für neue Campinganlagen bzw. Erweiterungen ist die im Programm genannte Zahl von höchstens 100 Stellplätzen als Obergrenze und nicht als Anspruch zu verstehen. Als Stellplatz gilt jede dauerhaft oder saisonal für Wohnmobil, Wohnwagen, Zelt oder vergleichbare Campingnutzung vorgesehene Einheit. Neue oder erweiterte Campingflächen sind nur zulässig, wenn Bodenverbrauch, Regenwassermanagement, landschaftliche Einbindung, saisonale Verkehrsbelastung, ÖV-Anbindung und Besucherlenkung mit den Zielen des GProRL vereinbar sind. Zudem sollten sie bevorzugt auf nicht bewaldeten Flächen umgesetzt werden.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 09 JA-Stimmen und 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.29 Verbindliche Reihenfolge für die Aktivierung neuer Flächen, Fundstelle: Dok. 2.5, integrierte Strategien; Folgebezug zu 2.1, 2.4 und 2.7

In Dokument 2.5 ist ein eigener Absatz „Prioritäten bei der Flächenaktivierung“ mit folgendem Wortlaut aufzunehmen:

„Für Siedlungs-, Gewerbe- und Tourismusentwicklungen gilt folgende Reihenfolge: 1. Bedarf vermeiden bzw. reduzieren; 2. Leerstand und Bestand aktivieren; 3. bereits gewidmete unbebaute Flächen nutzen; 4. qualitativ nachverdichten; 5. erst den verbleibenden nachgewiesenen Bedarf auf neuen Flächen decken. Neue Flächen werden

con 08 voti favorevoli, 15 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 02 voti astenuti (ing. Ulrich Klammsteiner, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.28 Aree di campeggio: definire chiaramente il limite massimo e vincolarlo a criteri relativi al suolo, al paesaggio e alla mobilità; riferimento: Doc. 2.4, Campeggio

La sezione “Campeggio” viene integrata con la seguente disposizione:

“Per i nuovi campeggi o per i loro ampliamenti, il numero massimo di 100 piazzole indicato nel programma deve essere inteso come limite massimo e non come diritto. Per piazzola si intende qualsiasi unità destinata, in modo permanente o stagionale, a camper, roulotte, tende o usi simili legati al campeggio. Le aree di campeggio nuove o ampliate sono ammesse solo se l'utilizzo del suolo, la gestione delle acque piovane, l'integrazione paesaggistica, il carico di traffico stagionale, il collegamento con i trasporti pubblici e la gestione dei flussi di visitatori sono compatibili con gli obiettivi del PSCTP. Inoltre, dovrebbero essere realizzate preferibilmente su aree non boschive.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 09 voti favorevoli e 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.29 Ordine vincolante per l'attivazione di nuove aree, riferimento: Doc. 2.5, strategie integrate; collegamento con i punti 2.1, 2.4 e 2.7

Nel documento 2.5 va inserito un paragrafo a sé stante intitolato “Priorità nell'attivazione delle aree” con il seguente testo:

«Per gli sviluppi residenziali, produttivi e turistici si applica il seguente ordine di priorità: 1. evitare o ridurre il fabbisogno; 2. riutilizzare gli immobili sfitti e il patrimonio esistente; 3. utilizzare le aree già destinate a tale uso ma non edificate; 4. procedere a una densificazione di qualità; 5. soddisfare solo il fabbisogno residuo comprovato su nuove aree. Le

schrittweise und nur im tatsächlich erforderlichen Umfang aktiviert. Grünraum, nachhaltige Mobilität, Landschaftsschutz, Naturgefahren und Erschließung sind gleichzeitig mit der Aktivierung zu sichern.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 04 JA-Stimmen, 17 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Simon Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 04 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.30 SUP: Aussage „in jedem Fall die am besten bewertete Variante ausgewählt“ korrigieren, Fundstelle: Dok. 2.6, allgemeine Darstellung des Alternativenvergleichs

Die pauschale Aussage, wonach bei jeder wichtigen Fläche mehrere Varianten geprüft und in jedem Fall die bestbewertete Variante ausgewählt worden sei, wird ersetzt durch:

„Für jene Maßnahmen, für die mehrere realistische Alternativen vorlagen und vergleichend geprüft wurden, ist die Auswahl anhand der festgelegten Kriterien begründet. Maßnahmen, die nachträglich auf politische Initiative oder aufgrund einzelner Anträge aufgenommen wurden, werden als solche gekennzeichnet. Aus ihrer Aufnahme in das GProRL kann keine Gleichrangigkeit mit fachlich besser bewerteten Alternativen abgeleitet werden.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 04 JA-Stimmen, 17 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 04 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth),

neue aree vengono attivate gradualmente e solo nella misura effettivamente necessaria. Gli spazi verdi, la mobilità sostenibile, la tutela del paesaggio, i rischi naturali e l'accessibilità devono essere garantiti contestualmente all'attivazione.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 04 voti favorevoli, 17 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Simon Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 04 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.30 VAS: correggere l'affermazione «in ogni caso è stata selezionata la variante con la valutazione migliore», riferimento: doc. 2.6, descrizione generale del confronto tra le alternative

L'affermazione generica secondo cui per ogni area importante sono state esaminate diverse varianti e in ogni caso è stata scelta quella meglio classificata viene sostituita con:

"Per quelle misure per le quali erano disponibili diverse alternative realistiche e che sono state sottoposte a un esame comparativo, la scelta è motivata sulla base dei criteri stabiliti. Le misure che sono state inserite successivamente su iniziativa politica o a seguito di singole richieste sono contrassegnate come tali. Dal punto di vista del loro inserimento nel PSCTP non si può dedurre alcuna parità di rango rispetto ad alternative valutate meglio dal punto di vista tecnico."

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 04 voti favorevoli, 17 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 04 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare

ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.31 SUP: 75%-Klausel für verbindliche Minderungs- und Kompensationsmaßnahmen streichen, Fundstelle: Dok. 2.6, Maßnahmenkapitel/Schlussbestimmungen: verbindliche Maßnahmen, jedoch insgesamt mindestens zu drei Vierteln umzusetzen

Die Formulierung, wonach die als verbindlich bezeichneten Vermeidungs-, Minderungs- und Kompensationsmaßnahmen „insgesamt zu mindestens drei Vierteln“ umzusetzen sind, wird gestrichen und ersetzt durch:

„Alle einer konkret umgesetzten Programmmaßnahme zugeordneten und in der SUP als erforderlich festgelegten Vermeidungs-, Minderungs- und Kompensationsmaßnahmen sind vollständig umzusetzen. Eine Abweichung ist nur zulässig, wenn eine mindestens gleichwertige Umweltwirkung durch eine andere Maßnahme nachgewiesen und im zuständigen Verfahren verbindlich gesichert wird.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 05 JA-Stimmen, 17 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 03 Enthaltungen (Norbert Auer, Simon Ebner, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.32 Dok. 2.7: Ausnahme vom Bodenverbrauch für „nachhaltige Mobilität“ enger fassen, Fundstelle: Dok. 2.7, Art. 3 Abs. 2

Art. 3 Abs. 2 wird um folgende Einschränkung ergänzt:

„Eine Nichtanrechnung auf das Bodenverbrauchs-limit ist nur zulässig, wenn die Maßnahme unmittelbar und überwiegend dem öffentlichen Verkehr, dem Fuß- oder Radverkehr oder einer nachweisbaren Reduktion des motorisierten Individualverkehrs dient und die Flächeninanspruchnahme auf das notwendige Minimum beschränkt ist. Maßnahmen, deren Hauptwirkung in einer Erhöhung der allgemeinen Pkw-Leistungsfähigkeit oder in zusätzlichem dauerhaftem Parkraum besteht, fallen ungeachtet der Antriebsform der betreffenden PKW's nicht unter diese Ausnahme.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur

l'emendamento;

3.31 VAS: eliminare la clausola del 75% relativa alle misure vincolanti di riduzione e compensazione; riferimento: doc. 2.6, capitolo sulle misure/disposizioni finali: misure vincolanti, da attuare tuttavia per almeno tre quarti complessivamente

La formulazione secondo cui le misure di prevenzione, mitigazione e compensazione definite come vincolanti devono essere attuate «complessivamente per almeno tre quarti» viene soppressa e sostituita con:

«Tutte le misure di prevenzione, mitigazione e compensazione associate a una misura del programma concretamente attuata e definite come necessarie nella VAS devono essere attuate integralmente. Una deroga è ammessa solo se viene dimostrato che un'altra misura produce un impatto ambientale almeno equivalente e ciò viene garantito in modo vincolante nell'ambito della procedura competente.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 05 voti favorevoli, 17 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 03 voti astenuti (Norbert Auer, Simon Ebner, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.32 Doc. 2.7: Restringere l'eccezione al limite di consumo del suolo per la «mobilità sostenibile», riferimento: Doc. 2.7, art. 3, comma 2

L'art. 3, comma 2, è integrato con la seguente limitazione:

«L'esclusione dal limite di consumo del suolo è ammessa solo se la misura è direttamente e prevalentemente finalizzata al trasporto pubblico, alla mobilità pedonale o ciclabile o a una dimostrabile riduzione del traffico motorizzato individuale e se l'occupazione del suolo è limitata al minimo necessario. Le misure il cui effetto principale consiste in un aumento della capacità generale delle autovetture o in ulteriori spazi di parcheggio permanenti non rientrano in questa eccezione, indipendentemente dal tipo di propulsione delle autovetture in questione.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 06 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 03 Enthaltungen (Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.33 Deutsche und italienische Durchführungsbestimmungen beim Verbindlichkeitsgrad angleichen, Fundstelle: Dok. 2.7, u. a. Bestimmungen zu Durchführungsplänen bei Tourismus-öffentlichen Zonen über 1.000 m² („sollen“ / „devono“)

In Dokument 2.7 sind die deutsche und italienische Fassung so zu harmonisieren, dass sie in allen Bestimmungen denselben Verbindlichkeitsgrad ausdrücken. Insbesondere sind Stellen, an denen die deutsche Fassung „sollen“ verwendet und die italienische Fassung „devono“ vorsieht, einheitlich als verbindliche Pflicht zu formulieren, sofern die Bestimmung in der Sache verpflichtend gemeint ist. Vorschlag für Zusatzsatz: „Bei Auslegungszweifeln darf keine Sprachfassung einen weitergehenden oder schwächeren Verbindlichkeitsgrad enthalten als die andere.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

**DER GEMEINDERAT
BESCHLIESST**

den Abänderungsantrag mit 08 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.34 Dok. 2.8: Zeitphasen im Durchführungsprogramm vereinheitlichen, Fundstelle: Dok. 2.8, Einleitung gegenüber Umsetzungstabellen: unterschiedliche Definitionen von kurz-/mittel-/langfristig

Im gesamten Dokument 2.8 gelten einheitlich folgende Zeitphasen:

„Kurzfristig: Jahre 1-3 ab Wirksamkeit des GProRL;
mittelfristig: Jahre 4-7; langfristig: Jahre 8-15;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 06 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 03 voti astenuti (Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.33 Allineamento delle norme di attuazione tedesche e italiane relativamente al grado di vincolo; riferimento: doc. 2.7, tra le altre cose disposizioni relative ai piani di attuazione per le zone turistiche/pubbliche di superficie superiore a 1.000 m² («sollen» / «devono»)

Nel documento 2.7 occorre armonizzare la versione tedesca e quella italiana in modo tale che in tutte le disposizioni esprimano lo stesso grado di vincolo. In particolare, nei punti in cui la versione tedesca utilizza «sollen» e quella italiana prevede «devono», occorre formulare in modo uniforme un obbligo vincolante, purché la disposizione sia intesa come vincolante nella sostanza.

Proposta di frase aggiuntiva: «In caso di dubbi interpretativi, nessuna delle due versioni linguistiche deve contenere un grado di vincolo maggiore o minore rispetto all'altra.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

con 08 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.34 Doc. 2.8: Armonizzare le fasi temporali nel cronoprogramma; riferimento: Doc. 2.8, Introduzione a fronte delle tabelle di attuazione: definizioni diverse di breve, medio e lungo termine

In tutto il documento 2.8 si applicano in modo uniforme le seguenti fasi temporali:

«Breve termine: anni 1-3 a partire dall'entrata in vigore del PSCTP; medio termine: anni 4-7; lungo

laufend: kontinuierliche Aufgabe mit dem jeweils festgelegten Berichtsintervall.“

Alle Tabellen und Einzelmaßnahmen sind sprachlich an diese Definition anzupassen.

Nach kurzer Diskussion zieht die Fraktionssprecherin von Pro Eppan Appiano Greta Klotz den Abänderungsantrag 3.34 zurück, weshalb dieser nicht zur Abstimmung gebracht wird.

3.35 Energetische Sanierungen mit „oberster Priorität“ auch zeitlich früh einordnen, Fundstelle: Dok. 2.1: Elki St. Michael, Kindergarten Gand, Mittelschule Eppan = „oberste Priorität“; Dok. 2.8 teilweise langfristig

Die Maßnahmen „energetische Sanierung Elki St. Michael“, „Kindergarten Gand“ und „Mittelschule Eppan“ werden im Durchführungsprogramm als kurzfristig einzuleitende Maßnahmen geführt.

Der Eintrag lautet:

„Projektierung, Energieaudit und Finanzierung innerhalb der ersten drei Jahre; bauliche Umsetzung entsprechend technischer und finanzieller Umsetzbarkeit, spätestens jedoch als prioritäre Maßnahme innerhalb der Programmlaufzeit.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 04 JA-Stimmen, 17 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 03 Enthaltungen (Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) bei 24 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Norbert Auer, Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.36 Tourismuszonen im Durchführungsprogramm nicht „sofort/laufend“, sondern bedarfsabhängig, Fundstelle: Dok. 2.8, Tourismusmaßnahmen

Bei der Maßnahme „Ausweisung bzw. Erweiterung von Tourismuszonen“ wird die Zeitangabe „sofort/laufend“ gestrichen und ersetzt durch: „bedarfsabhängig und projektbezogen; eine Ausweisung oder Erweiterung erfolgt nur bei nachgewiesenem konkretem Bedarf und unter Einhaltung der im Tourismusprogramm und in den Durchführungsbestimmungen festgelegten Standort-, Landschafts-, Boden- und Mobilitätskriterien.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur

termine: anni 8-15; in corso: attività continua con l'intervallo di rendicontazione stabilito di volta in volta.»

Tutte le tabelle e le singole misure devono essere adattate linguisticamente a questa definizione.

Dopo una breve discussione il capo frazione di Pro Eppan Appiano Greta Klotz ritira l'emendamento 3.34, che pertanto non viene posta in votazione.

3.35 Inserire tra le “priorità assolute” anche gli interventi di riqualificazione energetica da avviare tempestivamente; riferimento: Doc. 2.1: Elki San Michele, scuola materna di Ganda, scuola media di Appiano = “priorità assoluta”; Doc. 2.8 in parte a lungo termine

Gli interventi «ristrutturazione energetica Elki San Michele», «scuola materna di Ganda» e «scuola media di Appiano» sono indicati nel programma di attuazione come misure da avviare a breve termine.

La voce recita:

«Progettazione, audit energetico e finanziamento entro i primi tre anni; realizzazione edilizia in base alla fattibilità tecnica e finanziaria, al più tardi però come misura prioritaria entro la durata del programma.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 04 voti favorevoli, 17 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 03 voti astenuti (Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Walter Oberhauser) su 24 consiglieri presenti e votanti (assenti: Norbert Auer, Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.36 Zone turistiche da indicare nel cronoprogramma non come “immediate/continuamente”, bensì in base alle esigenze; riferimento: Doc. 2.8, Misure turistiche

Per quanto riguarda la misura “Designazione o ampliamento delle zone turistiche”, l'indicazione temporale “immediata/continuamente” viene eliminata e sostituita con: «in base alle esigenze e in relazione al progetto; la designazione o l'ampliamento avverrà solo in presenza di una necessità concreta comprovata e nel rispetto dei criteri relativi all'ubicazione, al paesaggio, al suolo e alla mobilità stabiliti nel programma turistico e nelle norme di attuazione.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 07 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 24 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Norbert Auer, Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.37 Durchführungsprogramm: Kernziele mit messbaren Indikatoren und Korrekturtriggern, Fundstelle: Dok. 2.8, Monitoringtabellen

Das Durchführungsprogramm wird um folgenden allgemeinen Monitoring-Satz ergänzt:

„Für die Kernziele Bodenverbrauch, Leerstandsaktivierung, neue Widmungsflächen, öffentliche Grünfläche, Parkplatzfläche, Modal Split, Verkehr am Pillhof, Gästebettenentwicklung und Besucherbelastung Montiggl werden Ausgangswert, Zielwert, Messintervall und verantwortliche Stelle geführt. Wird ein festgelegtes Ziel über zwei aufeinanderfolgende Berichtszeiträume verfehlt, sind im nächsten Monitoringbericht konkrete Korrekturmaßnahmen auszuweisen.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST

den Abänderungsantrag mit 03 JA-Stimmen, 19 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 24 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Norbert Auer, Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

3.38 15-jährige Programmlaufzeit und Referenzjahr 2040 eindeutig koordinieren, Fundstelle: Dok. 2.7/2.8: 15 Jahre ab Genehmigung; mehrere Fachberichte verwenden 2040 als Ziel- und Prognosejahr

In Dokument 2.8 ist in der Einleitung folgender Absatz einzufügen:

„Jahr 1 der Programmlaufzeit beginnt mit dem Datum der Wirksamkeit des GProRL. Das Jahr 2040 dient insbesondere für Klima- und Mobilitätsziele als

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 07 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 24 consiglieri presenti e votanti (assenti: Norbert Auer, Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.37 Cronoprogramma: obiettivi chiave con indicatori misurabili e soglie di correzione, riferimento: doc. 2.8, tabelle di monitoraggio

Il cronoprogramma viene integrato con la seguente clausola generale di monitoraggio:

«Per gli obiettivi chiave relativi all'utilizzo del suolo, alla valorizzazione degli immobili sfitti, alle nuove aree destinate, alle aree verdi pubbliche, alle aree di parcheggio, alla ripartizione modale, al traffico a Pillhof, allo sviluppo dei posti letto per gli ospiti e all'afflusso di visitatori a Monticolo, vengono registrati il valore iniziale, il valore obiettivo, l'intervallo di misurazione e l'ente responsabile. Se un obiettivo prestabilito non viene raggiunto per due periodi di rendicontazione consecutivi, nel successivo rapporto di monitoraggio dovranno essere indicate misure correttive concrete.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 03 voti favorevoli, 19 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, Sonja Donat, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 24 consiglieri presenti e votanti (assenti: Norbert Auer, Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

3.38 Coordinamento univoco tra la durata del programma di 15 anni e l'anno di riferimento 2040; riferimento: doc. 2.7/2.8: 15 anni dall'approvazione; diverse relazioni tecniche utilizzano il 2040 come anno obiettivo e di previsione

Nel documento 2.8, nell'introduzione, va inserito il seguente paragrafo:

«L'anno 1 della durata del programma ha inizio alla data di entrata in vigore del PSCTP. L'anno 2040

übergeordnetes Referenzjahr und ist nicht automatisch mit dem Ende der 15-jährigen Programmlaufzeit gleichzusetzen. Soweit die Programmlaufzeit über 2040 hinausgeht, werden die Bedarfs- und Monitoringwerte bis zum tatsächlichen Laufzeitende fortgeschrieben.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 25 JA-Stimmen bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, zu genehmigen;

3.39 Folgeänderungsklausel für alle angenommenen Einzelanträge, Fundstelle: Gesamtes GProRL, Dokumente 2.1 bis 2.8 und sämtliche korrespondierenden Karten

Der Gemeinderat beschließt folgende allgemeine Folgeänderungsklausel:

„Soweit ein angenommener Abänderungsantrag eine Fläche, Priorität, Nutzungszuordnung, Bedingung oder Maßnahme verändert, sind alle widersprechenden oder davon abhängigen Darstellungen in den Dokumenten 2.1 bis 2.8 sowie in sämtlichen Programmkarten, Tabellen und Anlagen automatisch und inhaltlich deckungsgleich anzupassen. Die Änderung gilt nicht nur für die ausdrücklich genannte Fundstelle. Vor Unterzeichnung und Weiterleitung ist eine konsolidierte deutsche und italienische Fassung herzustellen.“

nach eingehender Diskussion und nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, bringt der Bürgermeister den Abänderungsantrag zur Abstimmung;

DER GEMEINDERAT B E S C H L I E S S T

den Abänderungsantrag mit 08 JA-Stimmen, 16 NEIN-Stimmen (Laura Bock, Ing. Massimo Cleva, Per.agr. Dominik Ebner, RA Lorenz Ebner, Geom. Jakob Falser, Geom. Heidi Felderer, Per.ind. Martin Haller, Martina Kager, Ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, RA Magdalena Perwanger, Agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) und 01 Enthaltung (Walter Oberhauser) bei 25 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung, nicht zu genehmigen;

in Erwägung,

- dass keine Abänderungsanträge mehr vorliegen und der Tagesordnungspunkt im Sinne des Art. 26, Absatz 2 der Geschäftsordnung des Gemeinderates zur Endabstimmung gebracht werden kann;

funge da anno di riferimento generale, in particolare per gli obiettivi climatici e di mobilità, e non è automaticamente equiparabile alla fine della durata quindicennale del programma. Qualora la durata del programma si estenda oltre il 2040, i valori relativi al fabbisogno e al monitoraggio saranno aggiornati fino alla fine effettiva della durata del programma.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 25 voti favorevoli su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di approvare l'emendamento;

3.39 Clausola di adeguamento per tutti gli emendamenti individuali approvati, Riferimento: intero PSCTP, documenti da 2.1 a 2.8 e tutte le mappe corrispondenti

Il Consiglio comunale approva la seguente clausola generale di adeguamento:

«Qualora un emendamento approvato modifichi un'area, una priorità, una destinazione d'uso, una condizione o una misura, tutte le rappresentazioni contraddittorie o da essa dipendenti contenute nei documenti da 2.1 a 2.8, nonché in tutte le mappe, tabelle e allegati del programma, devono essere automaticamente adeguate in modo da corrispondere integralmente al contenuto modificato. La modifica non si applica solo al riferimento espressamente indicato. Prima della firma e dell'inoltro, deve essere redatta una versione consolidata in tedesco e in italiano.»

dopo un'approfondita discussione e visto che nessun chiede più la parola, il Sindaco porta alla votazione l'emendamento;

IL CONSIGLIO COMUNALE D E L I B E R A

con 08 voti favorevoli, 16 voti contrari (Laura Bock, ing. Massimo Cleva, per.agr. Dominik Ebner, avv. Lorenz Ebner, geom. Jakob Falser, geom. Heidi Felderer, per.ind. Martin Haller, Martina Kager, ing. Ulrich Klammsteiner, Christoph Kofler, avv. Magdalena Perwanger, agr. Felix Pichler, Petra Prackwieser, Heinrich Tschigg, Laurin von Wohlgemuth, Martin Walcher) e 01 voto astenuto (Walter Oberhauser) su 25 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica, di non approvare l'emendamento;

preso atto

- che non sono più presenti degli emendamenti e che il punto sull'ordine del giorno può essere portato ai sensi dell'art. 26, comma 2 alla votazione finale;

- dass das Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft somit eingeleitet und der Entwurf samt allen angenommenen Abänderungsanträgen genehmigt werden kann;

- dass die Bereiche lt. Art. 51, Abs. 5, Buchstaben a), b) und f) gemeinsam mit der Gemeinde Kaltern a.d.W. analysiert und bewertet worden sind;

- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft eine sinnvolle Entwicklung ermöglicht, die sowohl die Bedürfnisse der Gemeinde als auch die Erhaltung der natürlichen Umgebung im Blick hat und eine gute Grundlage für eine verantwortungsvolle und zukunftsorientierte Gemeindeentwicklung bietet, welche die Bedürfnisse der Bewohner und Besucher respektiert und gleichzeitig die Umwelt schützt;

- dass der Vorschlag des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft mit dem Mitwirken, der Anhörung und der Mitarbeit von verschiedenen Landesämtern, Arbeitsgruppen bestehend aus Bürgern, Vereinen und Interessenvertretungen, sowie durch öffentliche Informationsabende und Bürgerversammlungen ausgearbeitet wurde;

nach Einsichtnahme

- in die graphischen bzw. textlichen Unterlagen, welche wesentlichen und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses darstellen, wenn auch nicht materiell beigelegt;

- in die vom Portal für den Geodaten austausch ausgestellte Quittung mit der Abgabe-ID Nr. 10532, welche die rechtmäßige Hinterlegung der grafischen und normativen Unterlagen bescheinigt;

- in die Landesgesetze vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 und vom 10. Juli 2018, Nr. 9;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

- in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

mit 16 JA-Stimmen und 08 Enthaltungen (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Greta Klotz, Simon Lemayr, Walter Oberhauser, RA Felix von Wohlgemuth) bei 24 anwesenden und abstimmenden Räten (abwesend: Luca Dallago, Julia Psenner, Kathrin Werth), ausgedrückt durch elektronische Abstimmung,

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, das Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms gemäß Art. 53 des Landesgesetzes für Raum und Landschaft vom 10. Juli 2018, Nr. 9 einzuleiten;

- che la procedura di approvazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio può essere avviata e che la proposta può essere approvata con tutti gli emendamenti accettati;

- che i settori di cui all'art. 51 comma 5, lettere a), b) e f) sono stati approfonditi a livello sovracomunale insieme al comune di Caldaro s.S.d.V.;

- che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio consente uno sviluppo sensato che tiene conto sia delle esigenze del Comune sia della conservazione dell'ambiente naturale e fornisce una buona base per uno sviluppo comunale responsabile e orientato al futuro, che rispetti le esigenze dei residenti e dei visitatori e al contempo protegga l'ambiente;

- che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è maturata con l'intervento, la consultazione e la collaborazione di vari uffici provinciali, di gruppi di lavoro composti da cittadini, associazioni e gruppi di interesse e manifestazioni di presentazione alla collettività;

visti

- la documentazione grafica e testuale, che rappresenta parte essenziale ed integrante della presente deliberazione, anche se non allegata materialmente;

- la ricevuta rilasciata dal portale per l'intercambio dei geodati con l'ID della consegna n. 10532, che certifica il regolare deposito degli allegati grafici e normativi;

- le leggi provinciali 13 ottobre 2017, n. 17 e 10 luglio 2018, n.9;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

- lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

con 16 voti favorevoli e 08 voti astenuti (Norbert Auer, Sonja Donat, Simon Ebner, Susanne Ebner-Heiss, Greta Klotz, Simon Lemayr, Walter Oberhauser, avv. Felix von Wohlgemuth) su 24 consiglieri presenti e votanti (assenti: Luca Dallago, Julia Psenner, Kathrin Werth), espressi per votazione elettronica,

1. di avviare, per i motivi citati nelle premesse, il procedimento di approvazione del programma di sviluppo comunale ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale per il territorio e il paesaggio del 10. luglio 2018, n. 9;

2. den Entwurf des Gemeindeentwicklungsplans für Raum und Landschaft mit allen angenommenen Abänderungen, welche in die beschreibenden Texte und die Kartografien einzuarbeiten sind, bestehend aus folgenden Dokumenten

- Analyse
- Programm
- Partizipation
- Zusammenarbeit

zu genehmigen, welcher aufgrund seines Umfanges diesem Beschluss nicht materiell beigelegt ist, jedoch mit Prot.Nr. 0046161 vom 03.09.2026 (zip-Datei) protokolliert wurde und im Dokumentenverwaltungsprogramm der Gemeinde abgelegt ist;

3. gleichzeitig das Verfahren zur strategischen Umweltprüfung gemäß Landesgesetzes Nr. 17 vom 13.10.2017 wie vom Leitfaden der Landesagentur für Umwelt und der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung vom Juli 2023 zur SUP für die Raumplanungsinstrumente der Gemeinde einzuleiten;

4. den vorliegenden Beschluss samt Unterlagen, einschließlich jener zur strategischen Umweltprüfung (SUP), im Sinne von Art. 53 Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 (LGRL) für die Dauer von 30 Tagen bzw. im Sinne von Art. 11 Abs. 3 des Landesgesetzes Nr. 17/2017 für die Dauer von 60 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz zu veröffentlichen;

5. nach Ablauf der Frist laut Art. 53, Abs. 2 des L.G. Nr. 9/2018 die eingebrachten Anmerkungen unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung zu übermitteln;

6. zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.
Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

2. di approvare la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio con tutti gli emendamenti accettati, che devono essere integrati nei testi descrittivi e nelle cartografie, composta dai seguenti documenti

- analisi
- programma
- partecipazione
- collaborazione

che data la sua dimensione non è materialmente allegata alla presente delibera, ma è protocollata con n. 0046161 del 03/09/2026 (file .zip) ed archiviata nel programma di amministrazione dei documenti del Comune;

3. di avviare contestualmente la procedura di valutazione ambientale strategica ai sensi della legge provinciale n. 17 del 13/10/2017 come previsto dalle linee guida dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio sulla VAS per gli strumenti di pianificazione territoriale del Comune del luglio 2023;

4. di pubblicare la presente delibera assieme alla documentazione, compresa quella relativa alla valutazione ambientale strategica (VAS), ai sensi dell'art. 53 comma 2 della legge provinciale n. 9/2018 (LPTP), per la durata di 30 giorni e, ai sensi dell'art. 11 comma 3 della legge provinciale n. 17/2017, per la durata di 60 giorni, all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige;

5. di trasmettere immediatamente, scaduto il termine di cui all'art. 53, co. 2 della L.P. n. 9/2018, le osservazioni ricevute alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio;

6. di dare atto, che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.
Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Hashwert administratives Gutachten	ciBEqSJ09KIdKNef5g3ApCbgh1ufVVhITqe/ YPwdJp4= Verena Oberrauch	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	RC6eLAjWIXwD7civ2/ EdrwQfwPTdbEtALwTA4Iptvm4= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 22.09.2026

Pubblicato il 22.09.2026

Vollstreckbar am 03.10.2026

Esecutivo il 03.10.2026